

# ***Scotsman***<sup>®</sup>

## QUICK GUIDE

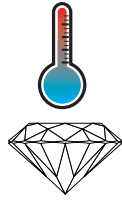
**FLAKE | NUGGET & CUBELET ICE**

AF | EF | AFC | EFC

MF | MFN



Specifiche acqua - Water specifications - Спецификации на водата - Vlastnosti vody - Specifikationer for vand - Wasserspezifikationen - Χαρακτηριστικά νερού - Especificaciones del agua - Vee spetsifikatsioonid - Vettä koskevat vaatimukset - Caractéristiques de l'eau - Sonraíochtaí uisce - Specifikacije vode - Vizre vonatkozó előírások - Vandens specifikacijos - Ūdens īpatnības - Specifikazzjonijiet tal-ilma - Specificaties water - Specyfikacje wody - Especificações água - Specificații privind apa - Характеристики воды - Charakteristicky vody - Podatki o vodi - Vattenspecifikationer - 水质规格 - مواصفات الماء



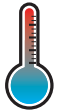
**Max 38°C**  
**Min 5°C**

**Max 18 °f | 10°dH**  
**Min 7 °f | 4°dH**  
**Min 100µ S/cm**

**Max 5 Bar**  
**Min 1 Bar**

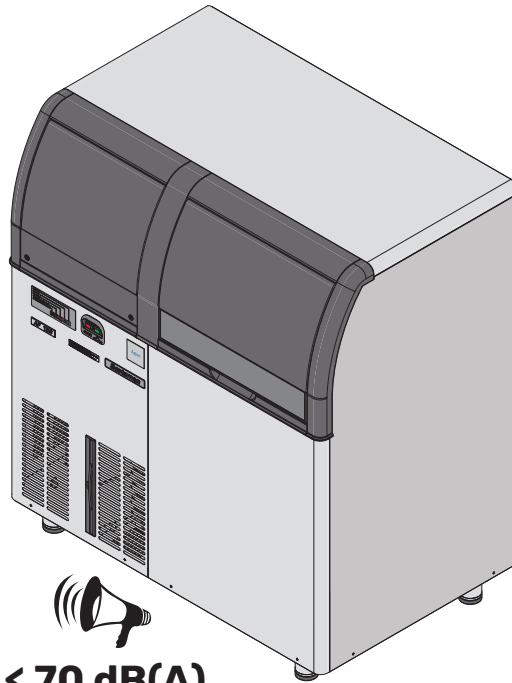


Specifiche ambiente - Environment specifications - Спецификации на околната среда - Vlastnosti prostředí - Specifikationer for omgivelse - Umgebungsspezifikationen - Χαρακτηριστικά περιβάλλοντος - Especificaciones medioambientales - Keskkonna spetsifikatsioonid - Ympäristöä koskevat vaatimukset - Caractéristiques de l'environnement - Sonraíochtaí comhshaoil - Specifikacije ambijenta - Környezeti előírások - Aplinkos specifikacijos - Vides īpatnības - Specifikazzjonijiet tal-ambjent - Specificaties omgeving - Specyfikacje otoczenia - Especificações ambiente - Specificații privind mediul - Характеристики окружающей среды - Charakteristicky prostredia - Podatki o okolju - Mijjöspezifikationer - 环境规格 - مواصفات البيئة

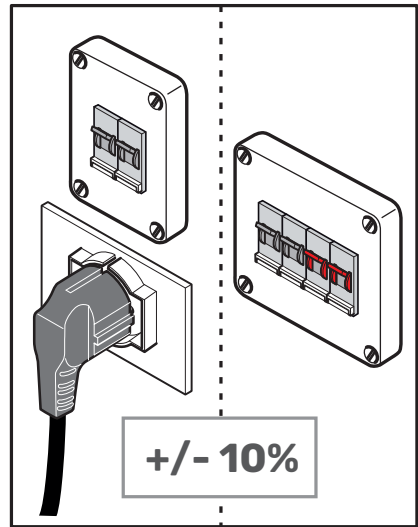
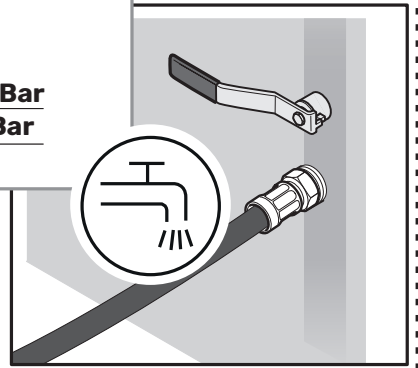


**Max 43°C**

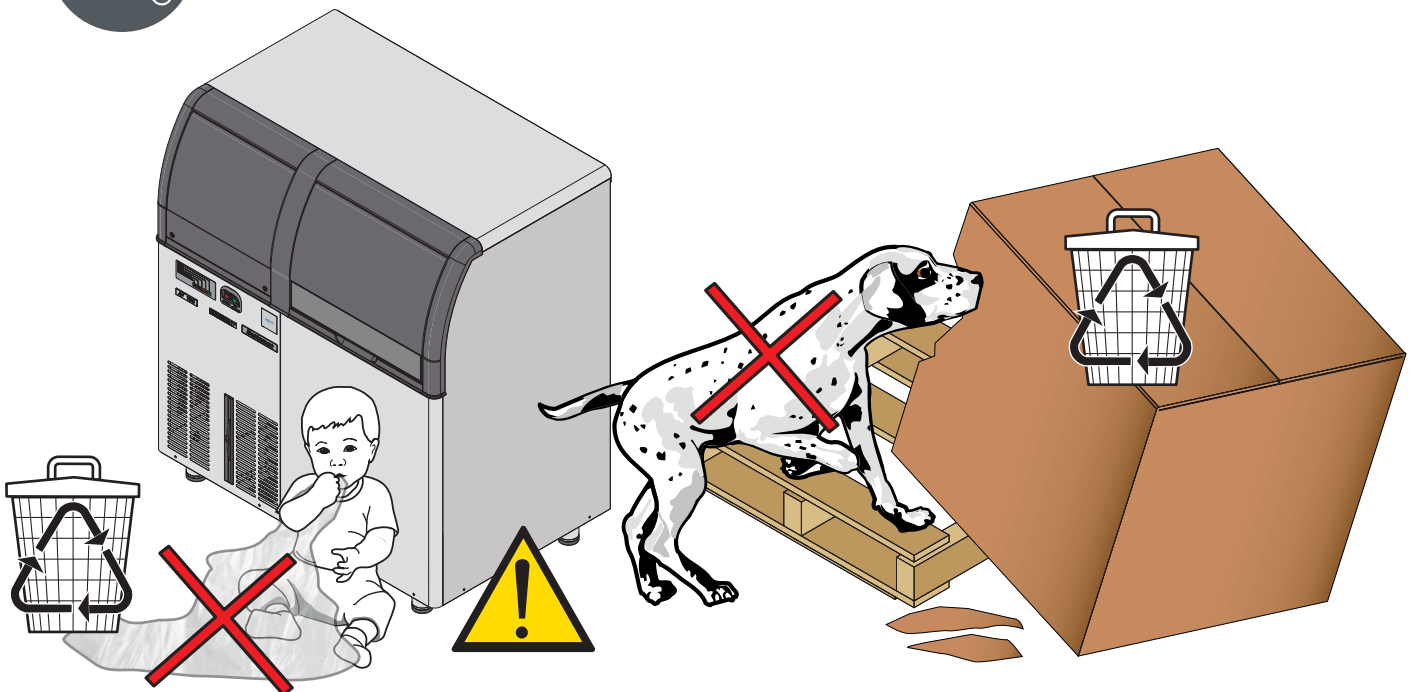
**Min 10°C**

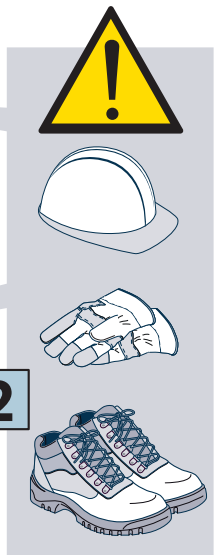
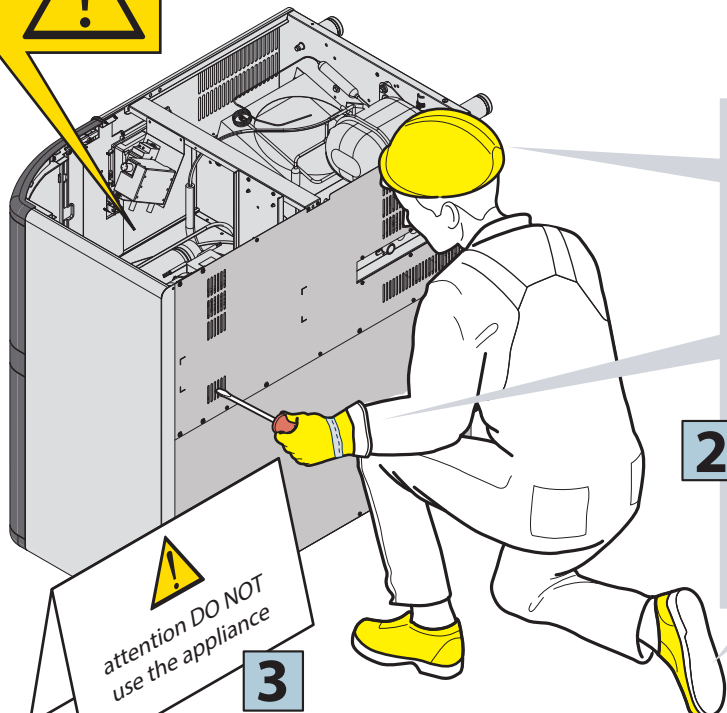
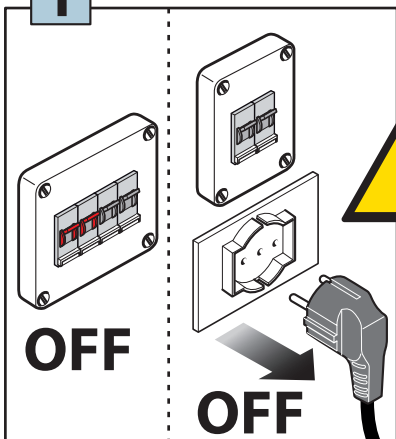
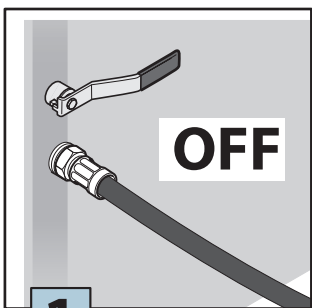
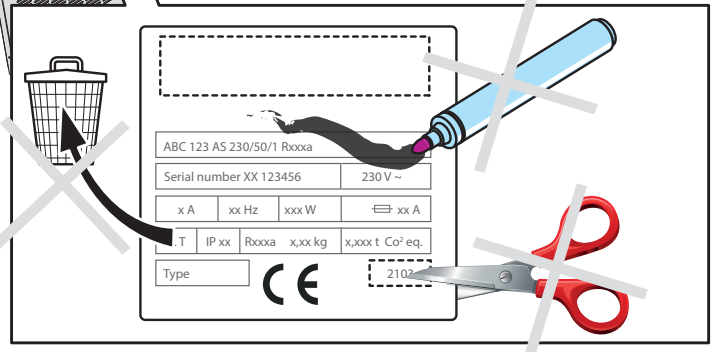
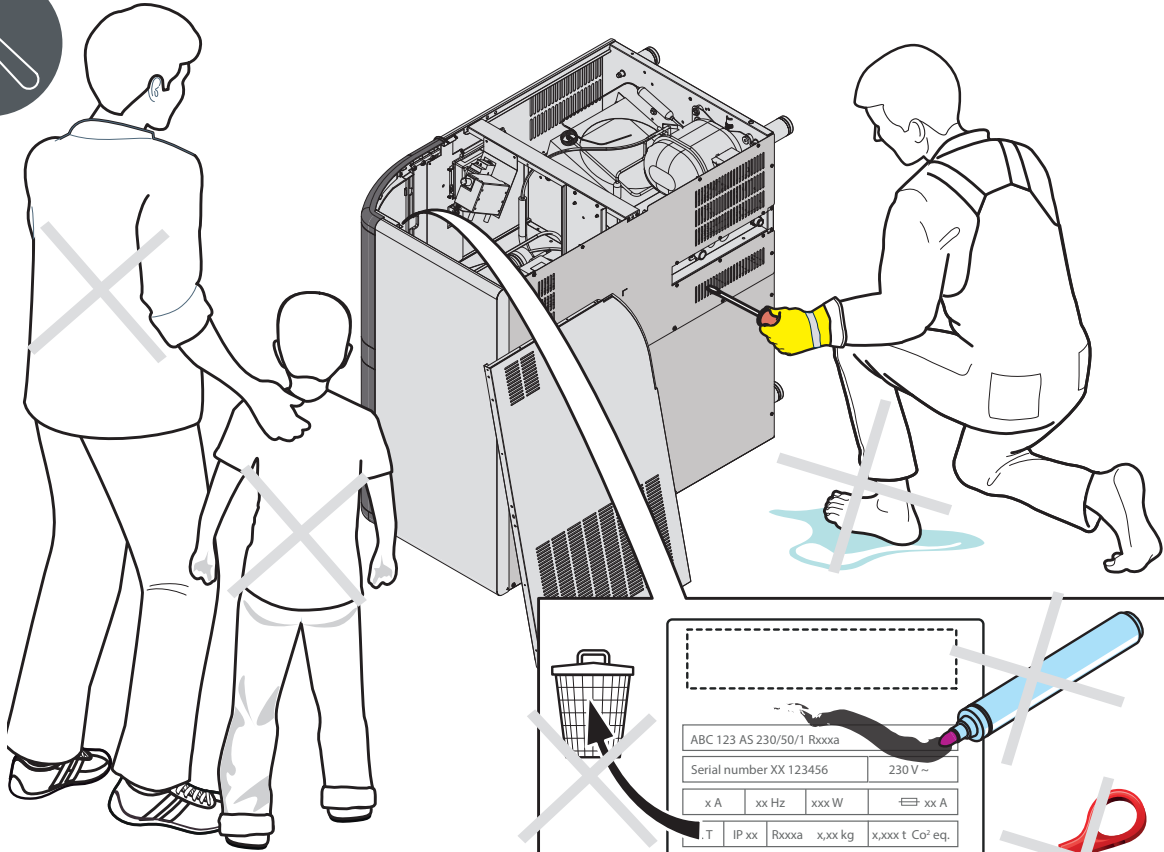


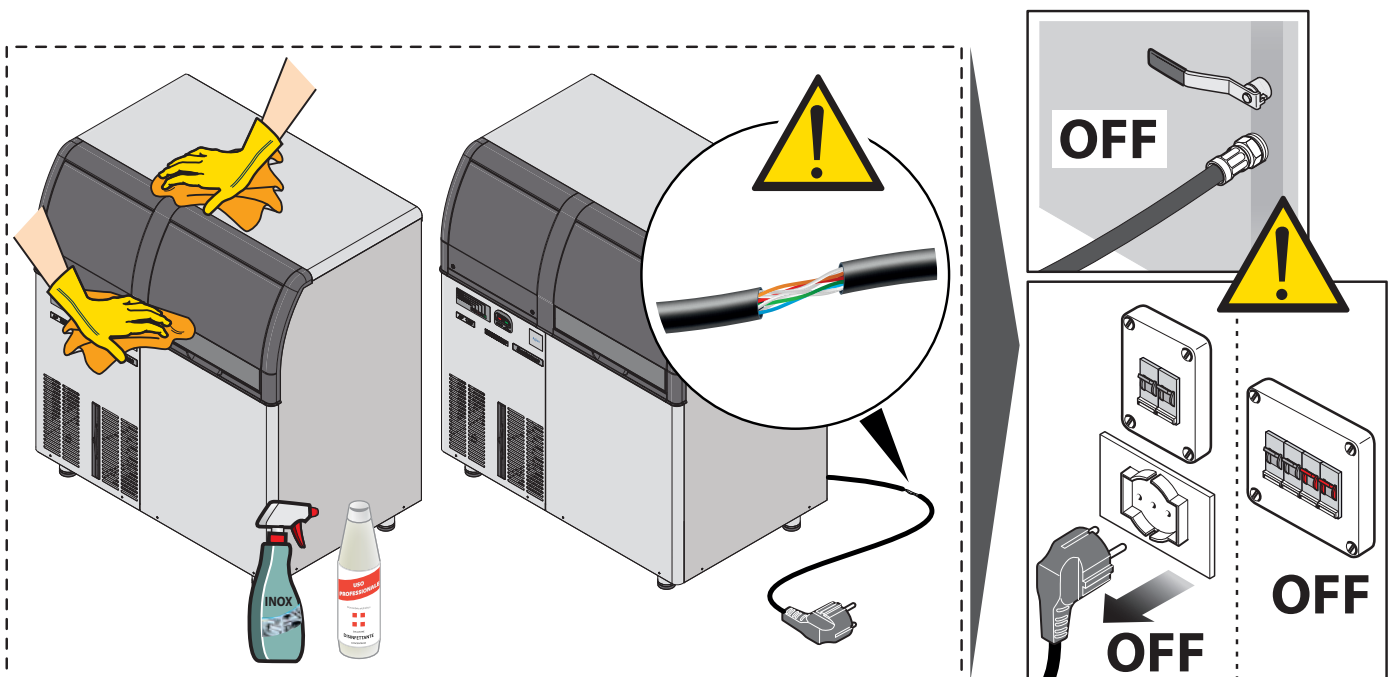
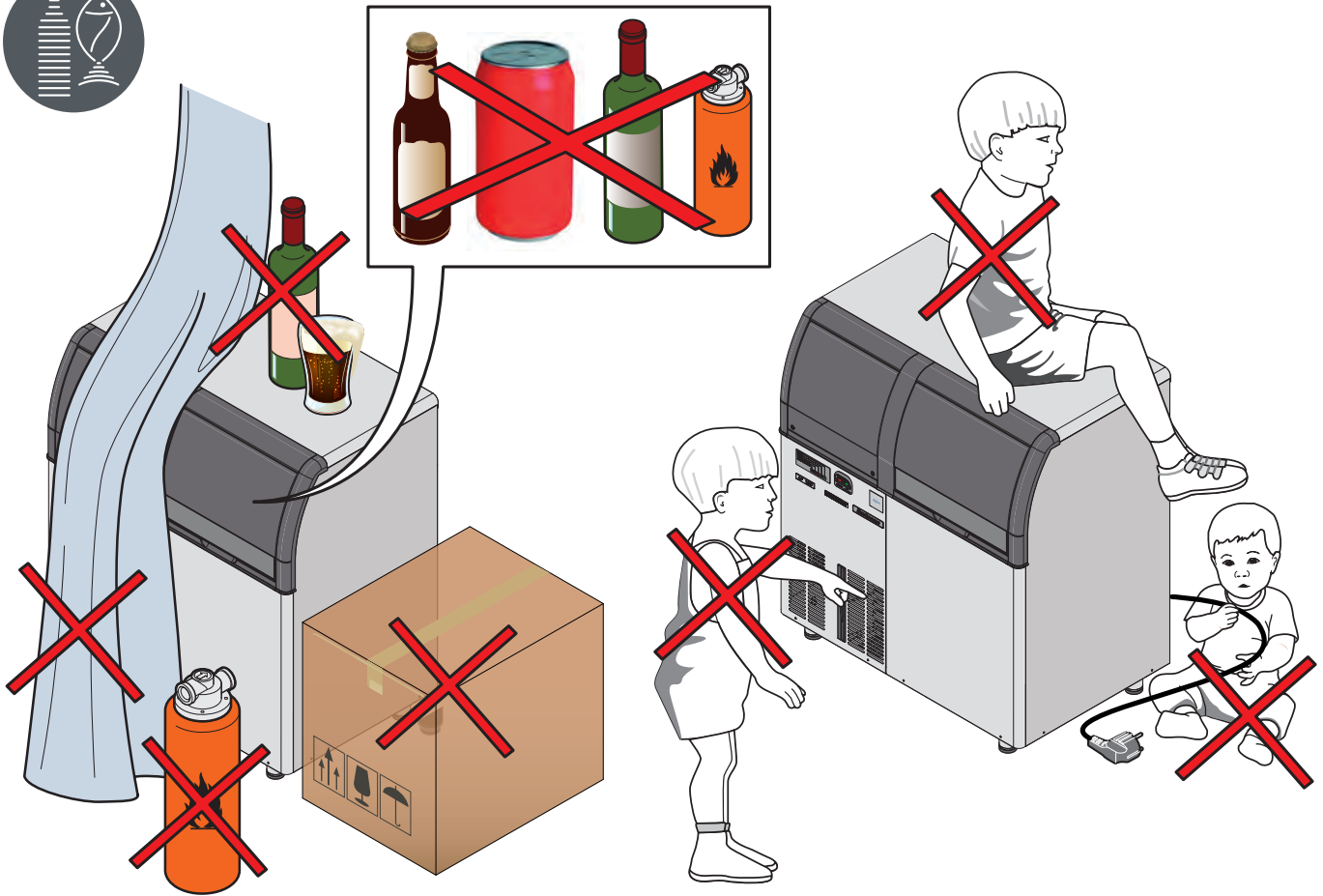
**< 70 dB(A)**



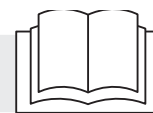
**+/- 10%**







## EN SAFETY



## Pictogram explanation



Indicates that caution is required when performing an operation described in a paragraph that bears this symbol. The symbol also indicates that maximum operator awareness is required in order to avoid unwanted or dangerous consequences



Indicates important information to be read and complied with.



Indicates requirements relating to actions that must be avoided.



This symbol placed on the appliance or used in the manual identifies the areas with an electrical hazard.



Indicates grounding



Indicates that it is necessary to read carefully the paragraph marked with this symbol before installing, using and maintaining the product

## Safety warnings



Partial or total non-compliance with these instructions and following prescriptions, improper installation, use, ordinary or extraordinary maintenance or other than those indicated in the manual or the tampering with or modification of the appliance or some of its parts (unless expressly authorized), use of non-original or non-specific spare parts for the model, unauthorized interventions:

- can cause damage, injury OR death;
- void the warranty
- reduce or compromise the quality and safety characteristics of the appliance;
- release the Manufacturer from any liability.



It is absolutely forbidden to tamper with or remove the safety devices adopted (protective grids, danger stickers, etc.). The Manufacturer declines all responsibility if the above instructions are not complied with. If you have not understood all the contents of this manual, contact your local distributor or Dealer before working on the appliance.

## INTENDED USE AND CLASSIFICATION

This appliance is an ice maker and must only be used for making ice (not as a container for bottles, cans, etc.).



The appliance is designed to be used in domestic and similar applications such as:

- the kitchen area for staff in shops, offices and other work environments;
- farms and by customers in hotels, motels and other residential-type environments;
- bed and breakfasts;
- catering services and similar applications, not for retail.



## GENERAL INSTALLATION WARNINGS

*The pages identified with this symbol are mainly addressed to the installer and to the installation and maintenance personnel, who must read them carefully before working on the appliance.*

- ⚠ Installation must be performed by authorized and specialized personnel, complying with the instructions in this manual.

Personnel must be adequately trained and instructed on how to assemble the machine and how to operate on electrical and refrigeration systems.

The customer can under NO circumstances perform the operations described in this section.

- Before installation:
  - check the compliance of the systems with the regulations in force in the country of use and with what is stated on the serial plate;
  - check that you are familiar with all the safety and fire prevention regulations in force in the country of use;
  - check that a high sensitivity (30 mA) differential magnetothermic switch to which the machine must be connected and a power socket with ground connection of the type used in the country of use have already been prepared in the vicinity of the appliance.

- ⚠ When installing the machine, ALWAYS replace the existing water supply pipes with the new ones supplied with the equipment.

- ⚠ The appliance must be connected to a water supply in order to load the water needed to create the ice cubes; this water must be drinkable.

- ⚠ The electrical connection system must have an easily accessible **magneto-thermal ON/OFF switch**, with suitable fuses (see the data plate) and with a contact opening distance such as to guarantee complete

disconnection in the conditions of category III overvoltage. Disconnection devices must be incorporated into the power supply in compliance with the installation rules. This switch is necessary to cut off the power supply to the machine if it is directly connected to an electrical panel or if its plug is positioned in a place that is difficult to access.

- The appliance must be easily moved for any extraordinary maintenance: pay attention that any masonry work subsequent to installation (e.g. construction of walls, replacement of doors with narrower ones, renovations, etc.) do not hinder movement.

- The devices can be supplied with power cable and plug or with cable without plug. In this last case, the assembly of a suitable plug must be carried out by a qualified technician.

Installation in accordance with 3500.1 and 3500.2



## GENERAL WARNINGS FOR USE

*The pages identified with this symbol are mainly addressed to the user, who must read them carefully before use and routine maintenance (cleaning) of the appliance.*

- ⚠ This appliance can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and knowledge only if they have been adequately instructed and supervised in the safe use of the appliance and have learned possible dangers of its use. Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.

- ⚠ Do not place objects that cause poor ventilation on and around the appliance. In particular, make sure that the front and/or side ventilation openings are always free from obstructions.

- ⚠ If the power cable is damaged, have it replaced **ONLY** by **QUALIFIED PERSONNEL** in order to prevent any risks.

- ⊘ For small movements of the appliance, it must always be lifted. **NEVER** push or drag it.

- ⚠ **WARNING:** Do not use electrical devices inside the application container, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

- ⚠ Do not store explosive substances in this appliance, such as aerosol cans with flammable propellant.

**⚠** Before carrying out any routine cleaning or extraordinary maintenance, it is necessary to disconnect the appliance from the power supply, close the water supply tap and wear suitable personal protective equipment (e.g. gloves, etc.).

● To ensure the best conditions of use and safety of the appliance, once or twice a year (or according to the provisions of the national regulations in force) contact the Dealer or the local distributor to have the appliance checked so that it undergoes extraordinary maintenance (washing, descaling and sanitizing the water circuit and replacing the XSafe lamp - if any).

The manufacturer's warranty does not cover oxidation due to installations in marine environments or in the presence of salt.

● The state of the machine stopped, detected by means of a visual inspection of the same, does not guarantee with certainty that the device is turned off. In order to protect his own safety, the operator must check that the machine is not powered, that is, that its plug is disconnected or that the switch of the panel to which it is connected is in the "OFF" position.

● This manual is an integral part of the appliance and must accompany it throughout its useful life. Store the manual carefully, in a dry and accessible place, near the location of the device for any further future consultation by the various operators when they need it.

**⊘** To clean any component or accessory DO NOT use:

- abrasive or powder cleaners;
- aggressive or corrosive detergents (e.g. hydrochloric or sulphuric acid, caustic soda, etc.). Caution! Never use these substances also when cleaning the floor under the appliance;
- abrasive or sharp tools (e.g. abrasive sponges, scrapers, steel brushes, etc.);
- steamed or pressurized water jets.

## REFRIGERANT GAS SAFETY WARNINGS

**⚠** Propane is a highly flammable gas.

● The appliance contains fluorinated greenhouse gases governed by the Kyoto protocol, in the quantities indicated on the serial plate.

● The GWP (Global Warming Potential) of:

- HFC R404A is 3750;
- HFC R452A is 2140;
- HFC RE134A is 1430;
- R290 is 3.

The propane used in refrigeration systems is odourless and heavier than air; in case of refrigerant leaks it migrates to the ground.

● The system is hermetically sealed.

## SAFETY WARNINGS FOR UV LAMPS

*This natural sanitation system based on the UV lamp is integrated inside the machine and guarantees absolute purity and hygiene:*

- *treats the air with ozone technology in the food area of the ice maker;*
- *keeps the ice maker and the container clean, reduces mould, viruses and other microorganisms;*
- *it is fully automated and chemical free.*

**⚠** This machine contains an apparatus that emits UV and generates O<sub>3</sub> dissolved in the air. O<sub>3</sub> can generate, in some circumstances and if not properly managed, risks to human health. The XSafe appliance is designed to produce O<sub>3</sub> below the legal limits when properly installed, used and maintained.


**⚠** Improper use of the device or damage to the container can lead to the release of dangerous UV radiation. UV radiation can, even in small doses, cause damage to the eyes and skin. Appliances which are obviously damaged must not be used.

**⚠** This system requires an annual maintenance program to maintain its effectiveness.

**⚠** The replacement of the UV lamp CANNOT be carried out by the user, contact a specialized technician.

**⚠** Please contact your local distributor or Dealer for the annual maintenance schedule.



 Kontaktujte prosím místního distributora, nebo prodejce pro stanovení ročního plánu údržby.



## DA SIKKERHED



### Forklaring til piktogrammerne



Angiver at forsigtighed er nødvendig, når der udføres en handling, som beskrives af et afsnit, der er afmærket af dette symbol. Desuden angiver symbolet, at operatøren nødvendigvis skal have fuld kendskab, for at undgå uønskede eller farlige konsekvenser



Angiver vigtige oplysninger, der skal læses og overholdes.



Angiver forskrifter vedrørende handlinger, der skal undgås.



Dette symbol, anbragt på apparatet eller i vejledningen identificerer områderne med fare af elektrisk art.




Angiver jordforbindelsen




Angiver, at det er nødvendigt at læse afsnittet, afmærket med dette symbol, før installation, brug og vedligeholdelse af produktet

### Sikkerhedsanvisninger

 Delvis eller total tilsidesættelse af disse anvisninger og de efterfølgende forskrifter såvel som en ukorrekt installation, anvendelse, ordinær eller ekstraordinær vedligeholdelse eller forskellig fra eller i strid med beskrivelsen i vejledningen, manipulation eller modifikation af apparatet eller dele heraf (uden udtrykkelig autorisation), brug af uoriginale eller ikke-specifikke reservedele til modellen, uautoriserede indgreb:


- kan medføre skader, læsioner eller dødbringende ulykker;
- medfører garantibortfald
- reducerer eller kompromitterer apparatets kvalitets- og sikkerhedskarakteristika;
- fritager Fabrikanten for ethvert ansvar.

 Det er strengt forbudt at manipulere eller demontere de anvendte sikkerhedsanordninger (beskyttelsesgitre,

faremærkater, etc...). Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis de ovenstående anvisninger ikke overholdes. Hvis man ikke har forstået hele indholdet af denne vejledning, skal man kontakte den lokale grossist eller forhandler, før der indvirkes på apparatet.

### FORUDSET BRUG OG KLASSIFIKATION

*Dette apparat er en ismaskine og må udelukkende bruges til fremstilling af issterner (ikke til opbevaring af flasker, dåser, etc...).*


 Apparatet er beregnet på husholdningsbrug og lignende anvendelser såsom:

- køkkenfaciliteter til personalet i forretninger, på kontorer og andre arbejdsomgivelser;
- bondegård-turister og kunderne på hoteller, moteller og i andre typer af beboelsesomgivelser;
- bed and breakfast;
- cateringtjenester og lignende anvendelser, men ikke i detailhandlen.




### GENERELLE ADVARSLER FOR INSTALLATION

*Siderne med dette symbol henvender sig hovedsageligt til installatøren og til personale med ansvar for installation og vedligeholdelse, som skal læse disse sider opmærksomt igennem, før der gribes ind på apparatet.*


 Installationen skal udføres af autoriseret og specialiseret personale og i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning. Personalet skal være passende oplært og instrueret i hvordan maskinens skal monteres og hvordan man griber ind på el- og kølesystemerne. Kunden må ALDRIG og af ingen årsag selv forsøge på at udføre de beskrevne handlinger i dette afsnit.


- Før installation:
  - Kontrollér anlæggenes overensstemmelse med de gældende forskrifter i brugslandet og hvad anført på typeskiltet;
  - kontrollér kendskabet til alle de gældende bestemmelser vedrørende sikkerhed og brandsikring i brugslandet;
  - kontrollér at der allerede er blevet installeret en termomagnetisk fejlstrømsafbryder med høj følsomhed (30 mA), som det er obligatorisk at forbinde maskinen med, samt en stikontakt med jordforbindelse af den anvendte type i brugslandet.


 I forbindelse med installation af maskinen skal de eksisterende vandforsyningslanger




ALTID skiftes ud med de ny, leveret med apparatet.

 Apparatet skal forbindes til vandforsyningsnettet, for at kunne tage det nødvendige vand ind til at kunne fremstille isterningerne; dette vand skal være drikkevand.

 Det elektriske anlæg skal have en let tilgængelig **termomagnetisk afbryder ON/OFF**, med passende sikringer (se typeskiltet) og med en kontaktåbningsafstand, der sikrer komplet frakobling i overspændingsforhold af kategori III. Frakoblingsanordningerne skal være inkorporerede i forsyningsnettet i overensstemmelse med installationsreglerne. Denne afbryder er nødvendig, for at afskære den elektriske forsyning af maskinen, hvis den er forbundet direkte til en el-tavle eller hvis stikkontakten er anbragt på et svært tilgængeligt sted.


 Apparatet skal være nemt at flytte i forbindelse med eventuelle ekstraordinære vedligeholdelsesindgreb: Vær opmærksom på at eventuelt murarbejde efter installationen (f.eks. konstruktion af vægge, udskiftning af døre med andre og smallere, ombygninger, etc...) ikke må være til hindring for flytningen.


 Apparatene kan være udstyret med et forsyningskabel med eller uden stik. I sidstnævnte tilfælde skal montering af et egnet stik udføres af en faglært tekniker.




## GENERELLE ADVARSLER FOR BRUG


*Siderne med dette symbol henvender sig hovedsageligt til brugeren, som skal læse disse sider opmærksomt igennem, før apparatet tages i brug og inden der udføres ordinær vedligeholdelse (rengøring) herpå.*


 Dette apparat må kun anvendes af børn på 8 år og herover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og kendskab, hvis de er blevet behørigt instrueret og sikker brug af apparatet overvåges samt efter at have lært om de mulige farer forbundet med brugen heraf. Børn skal overvåges, for at være sikre på, at de ikke leger med apparatet.


 Anbring aldrig genstande, som skaber dårlig ventilation, på og omkring apparatet. Vær især opmærksom på, at luftmundingerne på forsiden og/eller i siderne altid er fri for tilstopninger.


 Hvis forsyningskablet skulle have taget skade, må det UDELUKKENDE udskiftes af FAGLÆRT


PERSONALE, for at forebygge eventuelle risici.

 Apparatet skal altid løftes, også over korte afstande. Det må ALDRIG skubbes eller trækkes.


 GIV AGT: Brug aldrig elektriske anordninger inde i applikationens beholder, med mindre disse er af en type, som anbefales af fabrikanten.


 Opbevar aldrig eksplosionsfarlige stoffer, såsom aerosoldåser med drivmidler, i dette apparat.


 Før der skal udføres nogen form for ordinær rengøring eller ekstraordinær vedligeholdelse, skal der slukkes for apparatets elektriske forsyning og for vandhanen; anvend egnede personlige værnemidler (f.eks. handsker, etc...).

 For at sikre de bedste brugs- og sikkerhedsforhold bør man, en eller to gange om året (eller efter de gældende nationale bestemmelser) henvende sig til grossisten eller den officielle lokale forhandler med henblik på at lade apparatet undergå en kontrol og en ekstraordinær vedligeholdelse (vask, afkalkning og desinficering af vandkredsløbet og udskiftning af XSafe lampen – om forudset).

Fabriksgarantien dækker ikke oxidering som skyldes installation i maritime omgivelser eller ved tilstedeværelse af saltvandsluft.

 Maskinens standsede tilstand, registreret igennem en visuel inspektion af samme, giver ikke garanti for at apparatet med sikkerhed er slukket. For at værne om sin egen sikkerhed, skal operatøren kontrollere, at maskinen ikke er spændingsførende, dvs. at stikket er blevet trukket ud af stikkontakten eller at hovedafbryderen på tavlen, som apparatet er forbundet med, står i positionen "OFF".

 Denne vejledning er en integrerende del af apparatet og skal følge det i hele dets levetid. Opbevar vejledningen med omhu, på et tørt og let tilgængeligt sted i apparatets nærhed til yderligere og fremtidig konsultation hver gang de forskellige operatører har brug herfor.

 Til rengøring af enhver af komponenterne og af ethvert tilbehør må der IKKE bruges:

- slibende rengøringsmidler eller skurepulver;
- aggressive eller ætsende rengøringsmidler (f.eks. hydrogenchlorid/saltsyre eller svovlsyre, kaustisk soda, etc...). Giv agt! Brug heller ikke sådanne stoffer til rengøring af gulvet under apparatet;
- slibende eller spidse redskaber (f.eks. skrubbesvampe, skrabere, stålbørster, etc...);
- vanddampstråler eller stråler under tryk.

## SIKKERHEDSANVISNINGER FOR KØLEGAS

 Propan er en yderst brandfarlige gasart.

 Apparatet indeholder fluorholdige drivhusgasser omfattet af Kyoto-protokollen i de anførte mængder på typeskiltet.

● GWP (det globale opvarmningspotentiale) for gasarten:

- HFC R404A er 3750;
- HFC R452A er 2140;
- HFC RE134A er 1430;
- R290 er 3.

Den anvendte propan i køleanlæggene er lugtløs og den er tungere end luft; i tilfælde af udslip vil kølemidlet søge ned mod jorden.

● Systemet er hermetisk forsejlet.

## SIKKERHEDSANVISNINGER FOR UV-LAMPER

Dette naturlige sanitære system, baseret på UV-lampen, er integreret internt i maskinen og sikrer absolut renhed og hygiejne:

- det behandler luften med ozonteknologi i ismaskinens fødevareområde;
- det holder ismaskinen og beholderen ren og reducerer skimmel, virus og andre mikroorganismer;
- det er fuldstændigt automatiseret og uden kemiske stoffer.

⚠ Denne maskine indeholder et apparat, som udsender UV og danner O<sub>3</sub> opløst i luften. I visse tilfælde og hvis den ikke behandles korrekt, kan O<sub>3</sub> skabe sundhedsrisiko for mennesker.

Apparatet XSafe er udviklet til at producere O<sub>3</sub> under de lovfastsatte grænser, når det installeres, anvendes og vedligeholdes korrekt.

⚠ Ukorrekt brug af apparatet eller beskadigelse af beholderen kan medføre udslip af farlige UV-stråler. UV-strålerne kan, selv i små doser, forårsage øjen- og hudskader. Tydeligvis beskadigede apparater må ikke bruges.

⚠ Dette system kræver et årligt vedligeholdelsesprogram for at bibeholde virkedygtigheden.

⚠ Udskiftning af UV-lampen må IKKE udføres af brugeren; lad en specialiseret tekniker varetage opgaven.

⚠ Kontakt venligst den lokale forhandler eller grossisten for at programmere den årlige vedligeholdelse.



This device only accepts Scotsman Ice replacement lamp part number SC630102 00

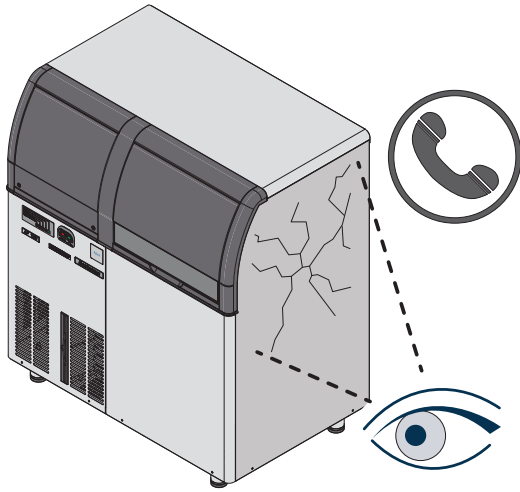
**STEADY RED: REPLACE LAMP**

**FLASHING RED: SERVICE**

**BLUE: NORMAL OPERATION**

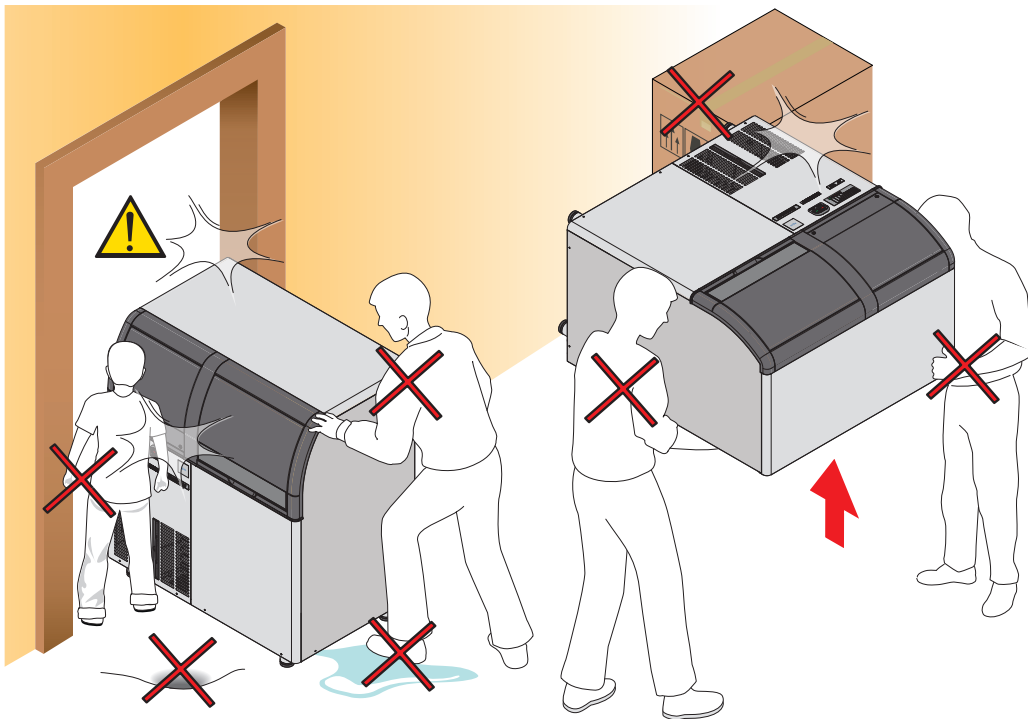
**RED/BLUE FLASH: LAMP ID INCORRECT**

**XSafe** 

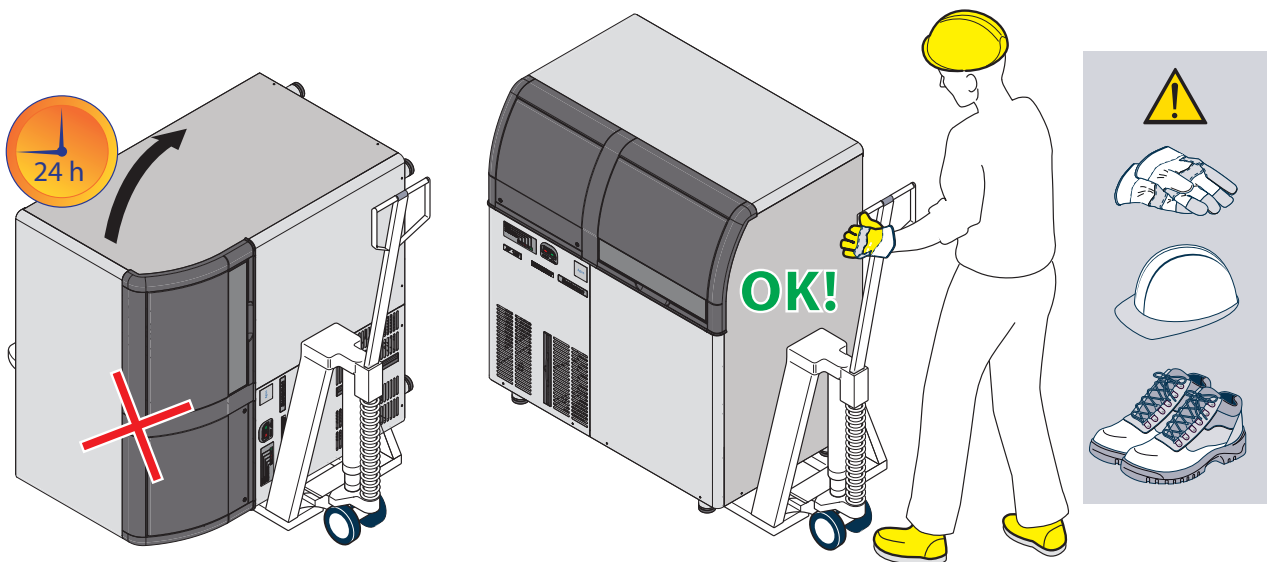


Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31  
20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy  
Phone: +39 02 93960 208  
Fax: +39 02 93960201  
sales@scotsman.it

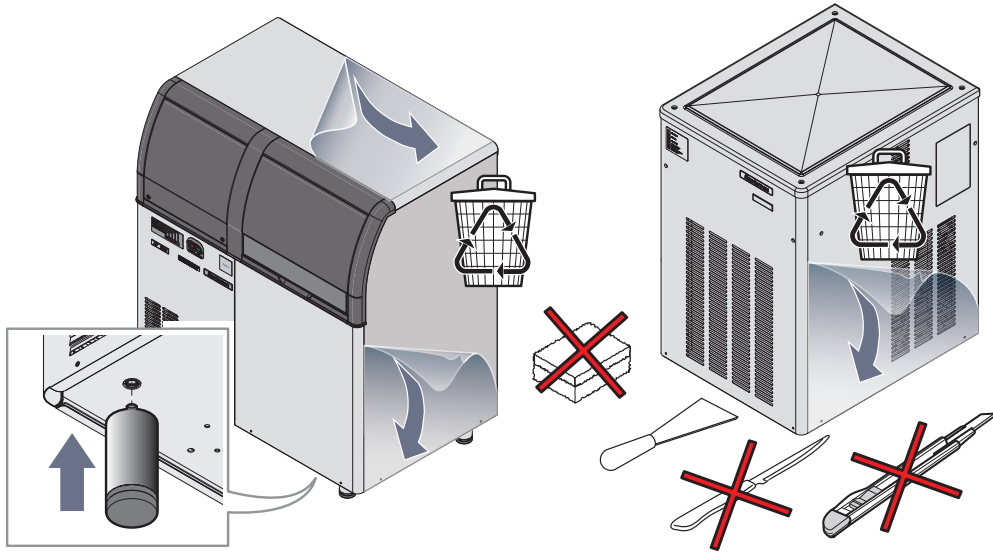
F01



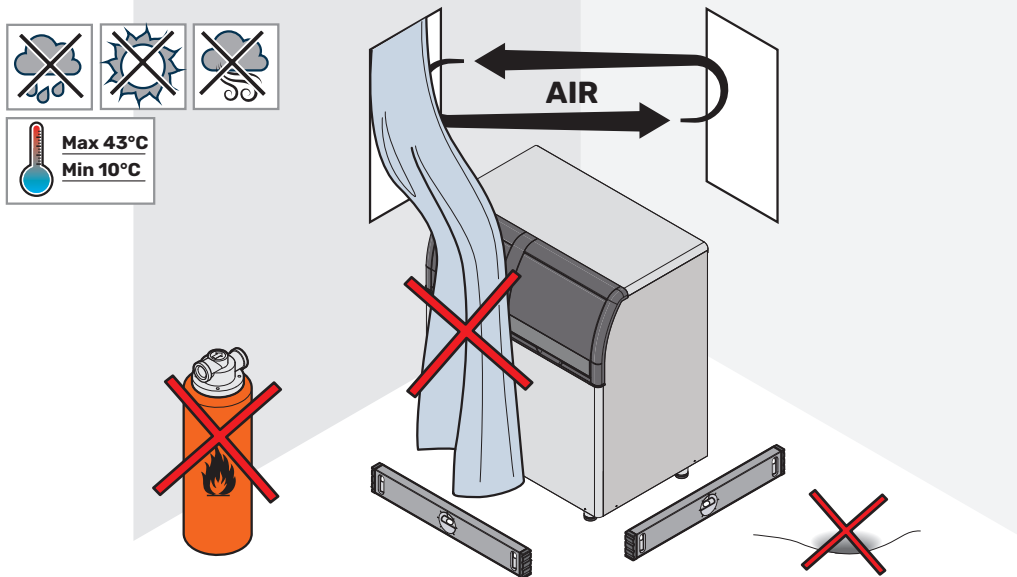
F02



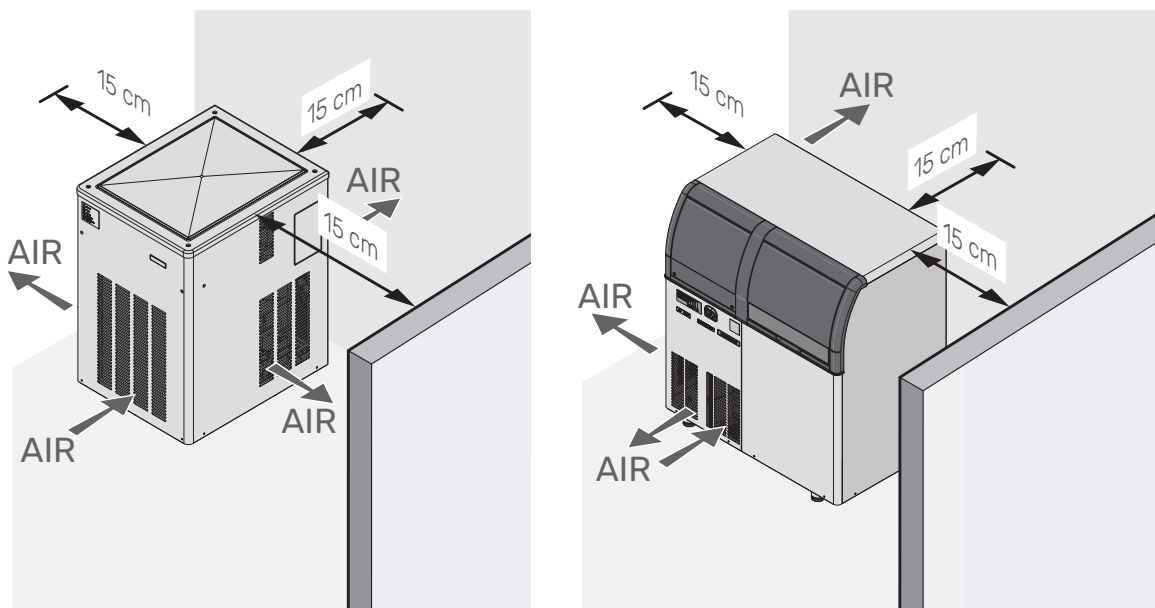
F03



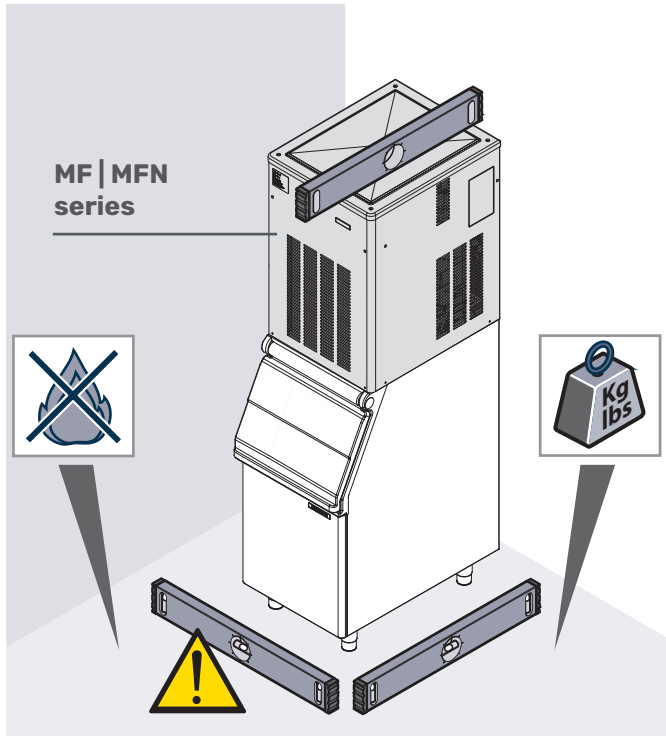
F05



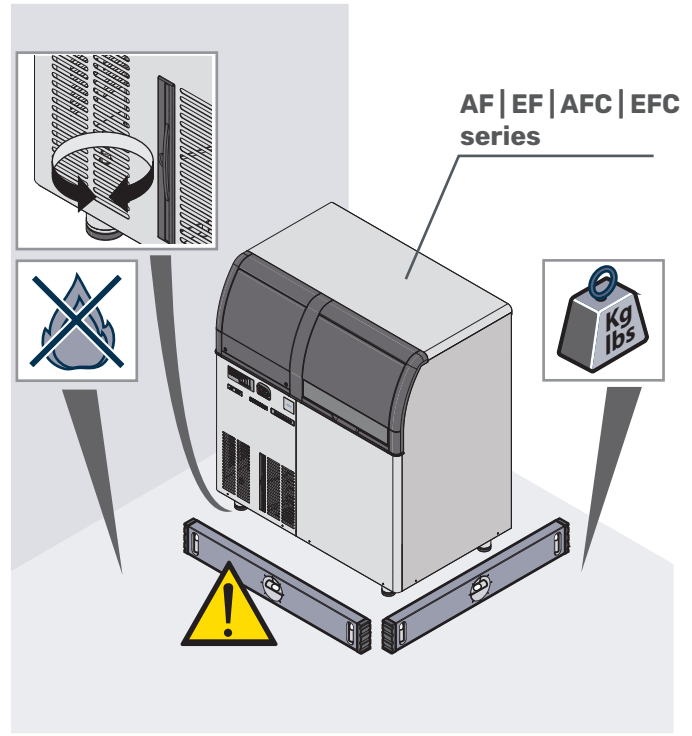
F06



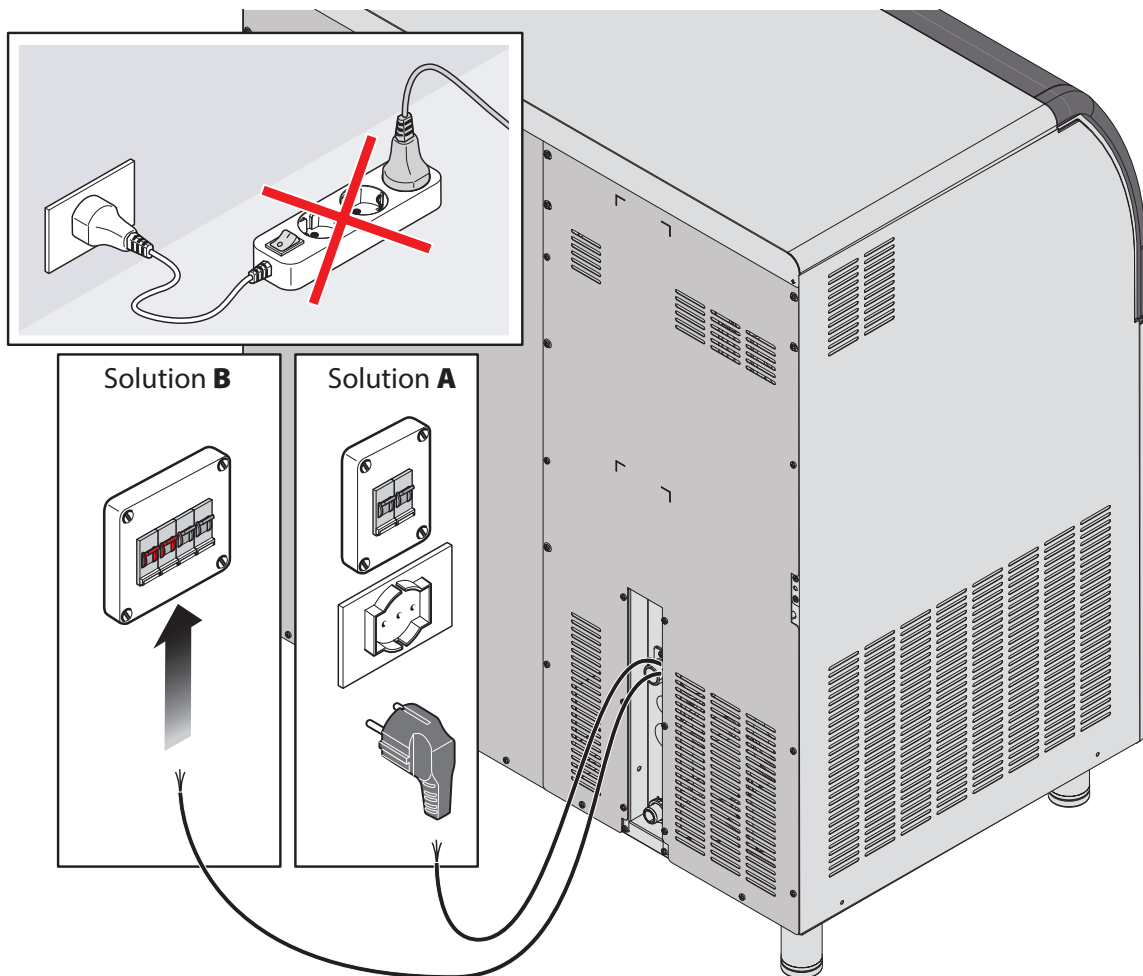
F04



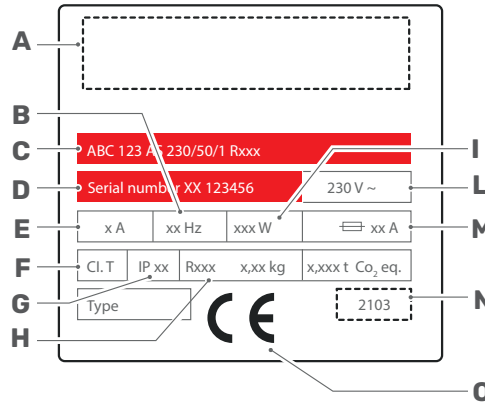
F07



F08



F09



F10

A	Dati Fabricante   Manufacturer details   Данные на производителя   Údaje výrobcu   Fabrikantdata   Herstellerdaten   Στοιχεία Κατασκευαστή Datos del fabricante   Tootja andmed   Valmistajan tiedot   Coordonnés du Fabricant   Sonraí an mhonaróra   Podaci o proizvođaču   Gyártási adatok Gamintojo duomenys   Ražotāja dati   Dettalji tal-Manifattur   Gegevens fabrikant   Dane producenta   Dados Fabricante   Date despre producător Данные фирмы-изготовителя   Identifikačné údaje výrobcu   Podatki o proizvajalcu   Tillverkarens uppgifter   制造商数据   بيانات الشركة المصنعة
B	Frequenza   Frequency   Честота   Frekvence   Frekvens   Frequenz   Συχνότητα Frecuencia   Sagedus   Taajuus   Fréquence   Miniciocht   Frekvencija   Frekvencia Dažnis   Frekvence   Frekwenza   Regelman   Częstotliwość   Frequência   Frecvența Частота   Frekvencia   Frekvenca   Frekvens   频率   الوتيرة الزمنية
C	Modello   Model   Модел   Model   Model   Modell   Μοντέλο Modelo   Mudel   Malli   Modèle   Cineál   Model   Modell Modelis   Modelis   Mudell   Model   Model   Modelo   Model Модель   Model   Model   Modell   型号   الموديل
D	Numero serie   Serial number   Серийный номер   Sériové číslo   Seriennummer   Seriennummer   Αριθμός σειράς Número de serie   Seerianumber   Sarjanumero   Numéro de série   Sraithuimhir   Serijski broj   Sorozatszám Serijos numeris   Sérijas numurs   Numru tas-serje   Seriennummer   Numer serjiny   Número de série   Număr de serie Серийный №   Sériové číslo   Serijska številka   Seriennummer   序列号   رقم التصنيع التسلسلي
E	Intensità corrente   Current intensity   Сила на тока   Intenzita proudu   Strömstyrke   Stromstärke   Ένταση ρεύματος Intensidad de la corriente   Voolutugevus   Virran voimakkuus   Intensité du courant   Déine an tsrutha leictreach   Jačina struje   Áramerősség intenzitása Srovés intenzívumas   Elektriskās strāvas intensitāte   Qawwa tal-kurrent   Stroomsterkte   Natęzenie prądu   Intensidade de corrente   Intensitatea curentului Сила тока   Hodnota prúdu   Jakost električnega toka   Strömintensitet   电流强度   شدة التيار
F	Classe climatica   Climate class   Климатичен клас   Klimatická třída   Klimaklasse   Klimaklasse   Κλιματική κλάση Clase climática   Klimaklass   Ilmastoluokka   Classe climatique   Aicme aéride   Klimatski razred   Klíma osztály Klimato klasė   Klimata klase   Klasi klimatika   Klimaaklasse   Klasa klimatyczna   Classe climática   Clasa climatică Климатический класс   Klimatická trieda   Podnební razred   Klimatklass   气候等级   الفئة المناخية
G	Grado protezone   Degree of protection   Степен на защита   Stupeň jistěni   Beskyttelsesgrad   Schutzgrad   Βαθμός προστασίας Grado de protección   Kaitseaste   Suojausaste   Degré de protection   Grád cosanta   Stupanj zaštite   Védelmi fokozat Apsaugos laipsnis   Aizsardzības kategorija   Grad ta' protezzjoni   Beschermingsgraad   Stopień ochrony   Grau de protecção   Clasa de protecție Класс защиты   Stupeň ochrany   Stopnja zaščite   Skyddsgrad   防护等级   درجة الحماية
H	Dati refrigerante   Refrigerant data   Данные за хладилния агент   Údaje o chladivu   Kølmedeldata   Kältemitteldaten   Στοιχεία ψυκτικού Datos del gas refrigerante   Külmutusaine andmed   Kylmäineen tiedot   Données du réfrigérant   Sonraí cuisneáin   Podaci o rashladnom plinu   Hűtőgázra vonatkozó adatok Aušinimo duomenys   Aukstumagenta dati   Dettalji tar-refrigerant   Gegevens koelmiddel   Dane chłodziwa   Dados refrigerante   Date privind agentul frigorific Характеристики хладогента   Údaje o chladiení   Podatki hlajenja   Köldmedelsdata   制冷剂数据   بيانات غاز التبريد
I	Potenza massima   Maximum power   Максимальна мощност   Maximální výkon   Maximal effekt   Max. Leistung   Μέγιστη ισχύς Potencia máxima   Maksimumvõimsus   Maksimiteho   Puissance maximale   Cumhacht uasta   Maksimalna snaga   Maximális teljesítmény Maksimali galia   Maksimālā jauda   Qawwa massima   Maximaal vermogen   Moc maksymalna   Potência máxima   Putere maximă Максимальная мощность   Maximálny výkon   Največja moč   Maximal effekt   最大功率   الحد الأقصى للقدرة الكهربائية
L	Tensione alim.   Supply voltage   Захранващо напрежение   Přívodní napětí   Forsyningsspænding   Versorgungsspannung   Τάση τροφοδοσίας Tensión de alimentación   Toitepinge   Syöttöjännite   Tension d'alim.   Voltas soláthair   Napon napaj.   Hálózati feszültség Mait. įtampa   Strāvas padeves spriegums   Vultağğ tal-provvista   Voedingsspanning   Napięcie zasilania   Tensão alim.   Tensiunea de alimentare Напряжение питания   Napájacie napätie   Napetost napajanja   Försörjningsspänning   电源电压   شدة تيار التغذية
M	Fusibile alim.   Power fuse   Предохранитель на захранването   Napáj. pojistka   Forsyningssikring   Leistungssi   Ασφάλεια τροφοδοσίας Fusible de alimentation   Toitekaits   Syöttösulake   Fusible alim.   Fiús cumhachta   Osigurač napaj.   Hálózati biztosíték Mait. saugiklis   Barošanas avota drošinātājs   Fjus tal-provvista   Vermogen zekering   Bezpiecznik zasilania   Fusivel alim.   Siguranță de alimentare Плавкий предохранитель питания   Poistka napájanie   Varovalka nap.   Försörjningssäkring   电源保险丝   مصهر التغذية الكهربائية
N	Data produzione   Production date   Дата на производство   Datum výroby   Produktionsdato   Produktionsdaten   Ημερομηνία κατασκευής Fecha de producción   Tootmiskuupäev   Tuotantopäivämäärä   Date de production   Dáta táirgeachta   Datum proizvodnje   Gyártási adatok Gambyos duomenys   Izgatošanas datums   Data tal-manifattura   Productiedatum   Dane produkcyj   Data de producção   Data producției Дата выпуска   Dátum výroby   Datum proizvodnje   Produktionsdata   生产日期   تاريخ الإنتاج
O	Certificazioni   Certifications   Сертификати   Osvědčení   Certificeringer   Zertifikate   Πιστοποιήσεις Certificaciones   Sertifikaadid   Sertifikaatit   Certifications   Deimhnihte   Certifikati   Tanúsítványok Sertifikavimai   Sertifikāti   Certifikazzjonijiet   Certificeringen   Certyfikaty   Certificações   Certificări Сертификаты   Certifikáty   Certifikati   Certifieringar   认证   الشهادات



Solo apparecchi condensati ad acqua

Water-cooled appliances only

Само за уреди с водна кондензация

Pouze vodou chlazené spotřebiče

Kun apparater med vandkondensation

Nur für wassergekühlte Geräte

Μόνο συσκευές με υδρόψυκτο συμπυκνωτή

Solo equipo refrigerados por agua

Ainult veekondensatsiooniga seadmed

Vain vesilauhdutetut laitteet

Seulement des appareils refroidis à l'eau

Fearais uisce-fhuaraithe amháin

Samo vodom hladeni aparati

Csak vízhűtéses készülékek

Tik kondensuoti prietaisai su vandeniu

Tikai ar ūdeni dzesējamas ierīces

Apparat imkessañ bl-ilma biss

Alleen watergekoelde apparaten

Tylko urządzenia chłodzone wodą

Apenas aparelhos condensados a água

Numai aparate răcite cu apă

Только устройства с конденсаторным блоком с водяным охлаждением

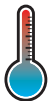
Iba zariadenia s kondenzáciou vody

Samo aparati z vodnim kondenzom

Endast vattenkondenserade apparater

仅适用于水冷凝型设备

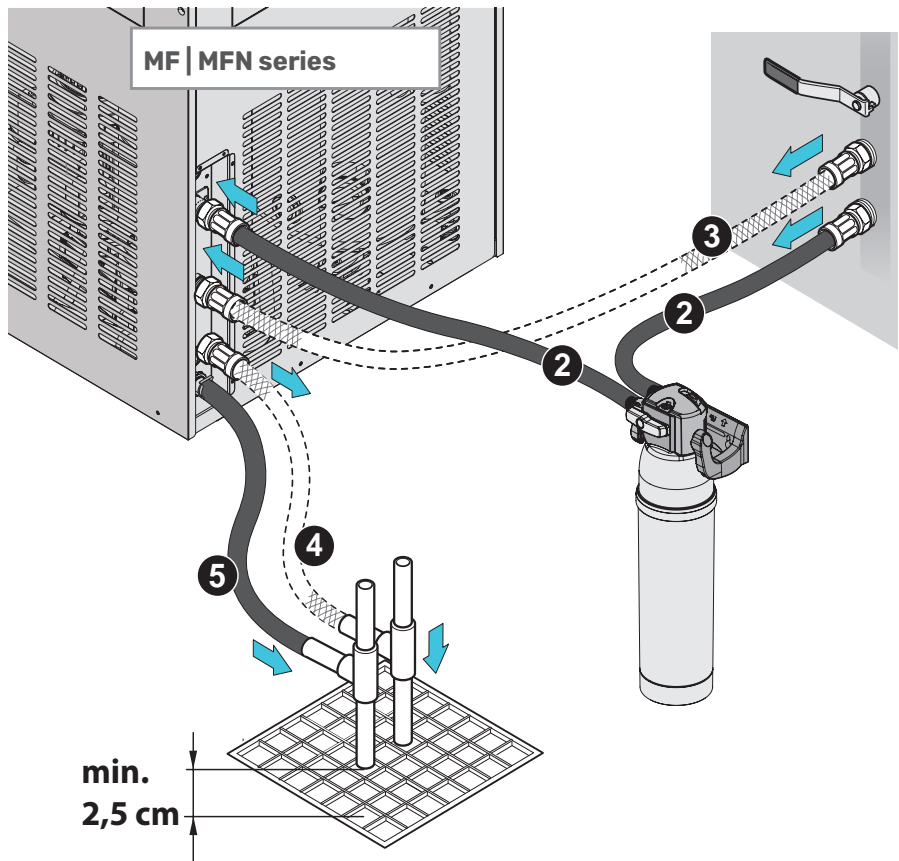
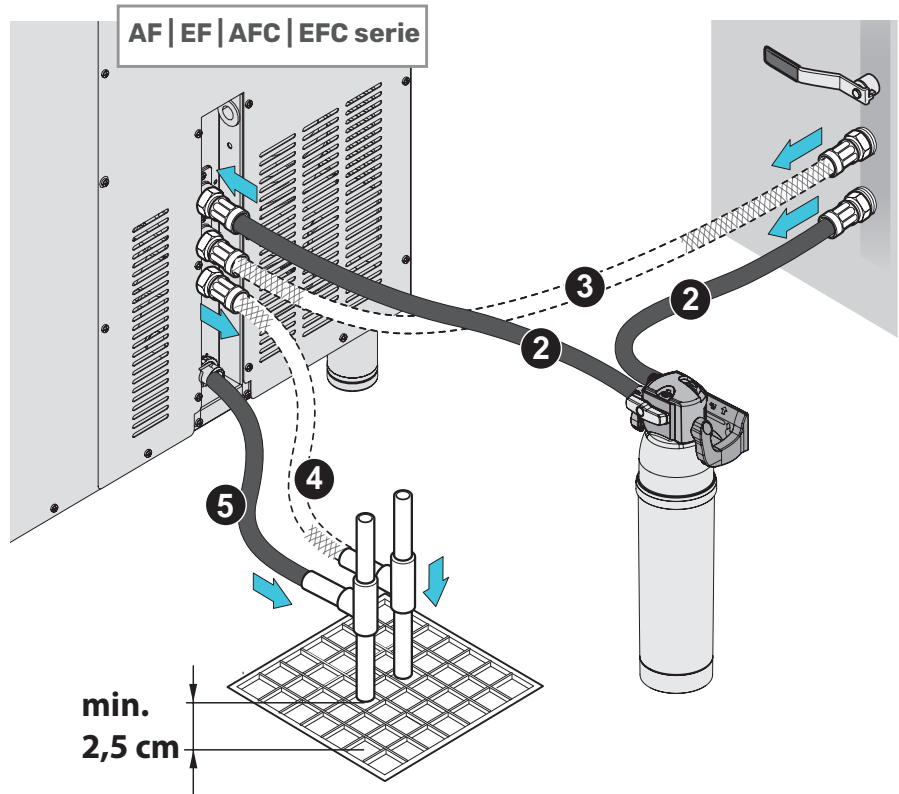
فقط الأجهزة ذات نظام التكثيف المائي



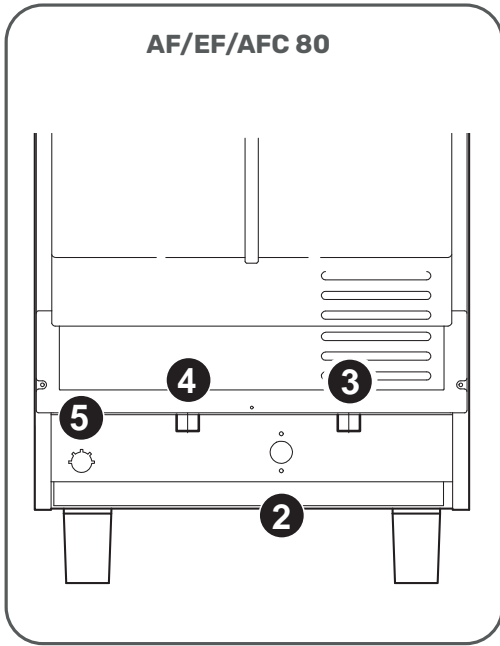
Max 38°C  
Min 5°C



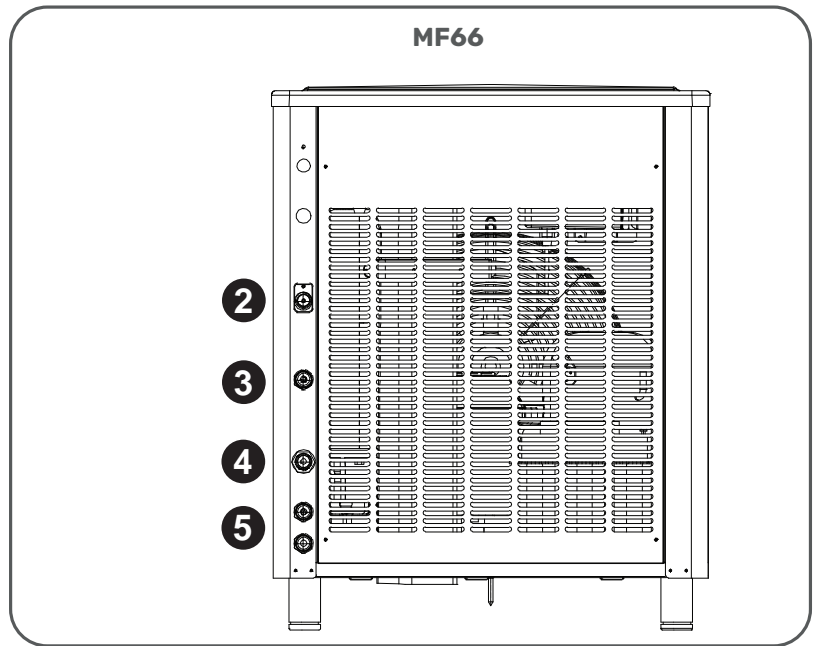
Max 18 °f | 10°dH    Max 5 Bar  
Min 7 °f | 4°dH    Min 1 Bar  
Min 100µ S/cm



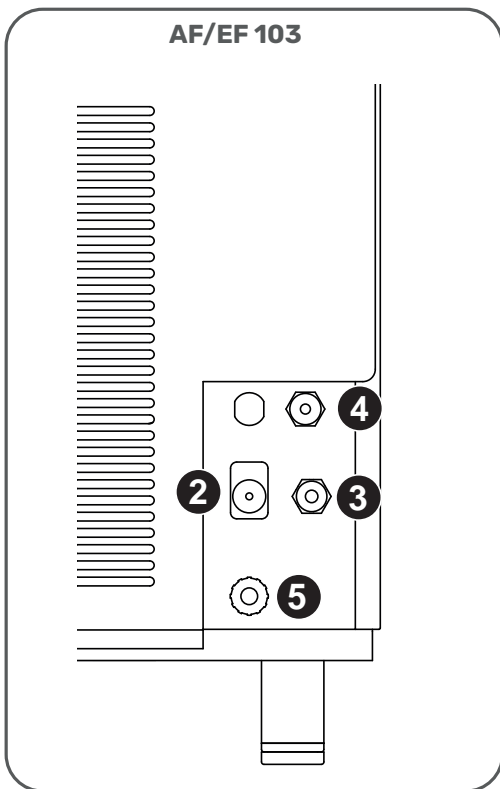
**AF/EF/AFC 80**



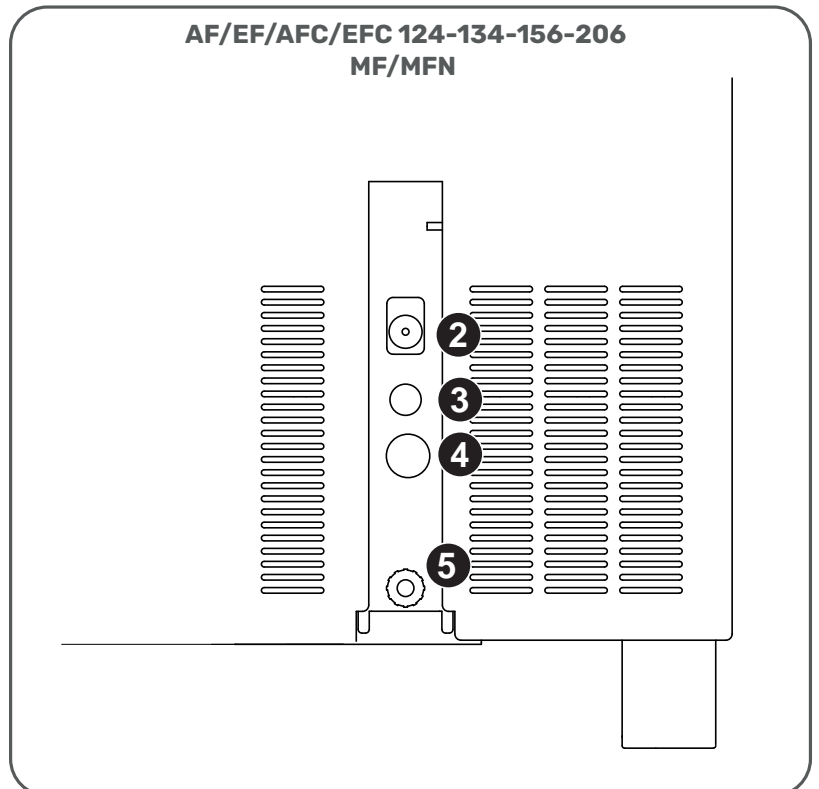
**MF66**



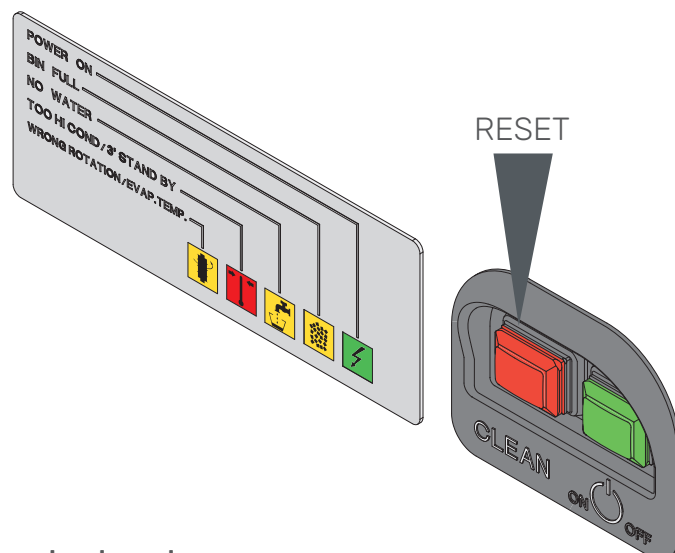
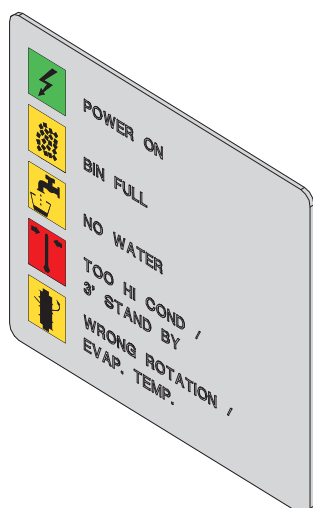
**AF/EF 103**



**AF/EF/AFC/EFC 124-134-156-206  
MF/MFN**







## MF | MFN serie

F12

## AF | EF | AFC | EFC serie

F13



apparecchio alimentato elettricamente | electrically powered machine | машина с электрическо захранване | elektricky napájené zařízení | elektrisk forsynet maskine | Gerät steht unter Strom | ηλεκτρική τροφοδοσία μηχανήματος | máquina eléctrica | masinal on elektritoide | kone, johon syötetään virtaa | machine alimentée électriquement | meaisín faoi chumhacht leictreach | aparat se napaja strujom | elektromos meghajtású gép | įrenginys maitinamas elektra | elektriskā ierīce | magna li taħdem bid-dawl | elektrisch aangedreven machine | maszyna zasilana elektrycznie | máquina alimentada eletricamente | mașină acționată electric | подача электропитания на устройство | stroj poháňaný elektrickým prúdom | aparat z električnim napajanjem | elektriskt försörjd maskin | 设备已通电 | جهاز يعمل بالتيار الكهربائي



contenitore ghiaccio pieno | full ice container | пълен съд за лед | zásobník na led je plný | fuld is-beholder | Eisbehälter voll | δοχείο πάγου πλήρες | contenedor de hielo lleno | jääkonteiner on täis | jääsäiliö täynnä | bac à glace plein | coimeádán oighir lán | spremnik leda pun | teli jég tartály | ledűk talpykla pilna | ledus trauks ir pilns | kontenitur tas-silġ mimli | volle ijscontainer | pełny pojemnik na lód | contentor de gelo cheio | recipient de gheață plin | заполнена емкость для льда | plný kontajner na ľad | polna posoda za led | isbehållare full | 冰盒已满 | حلوية الثلج ممتلئة



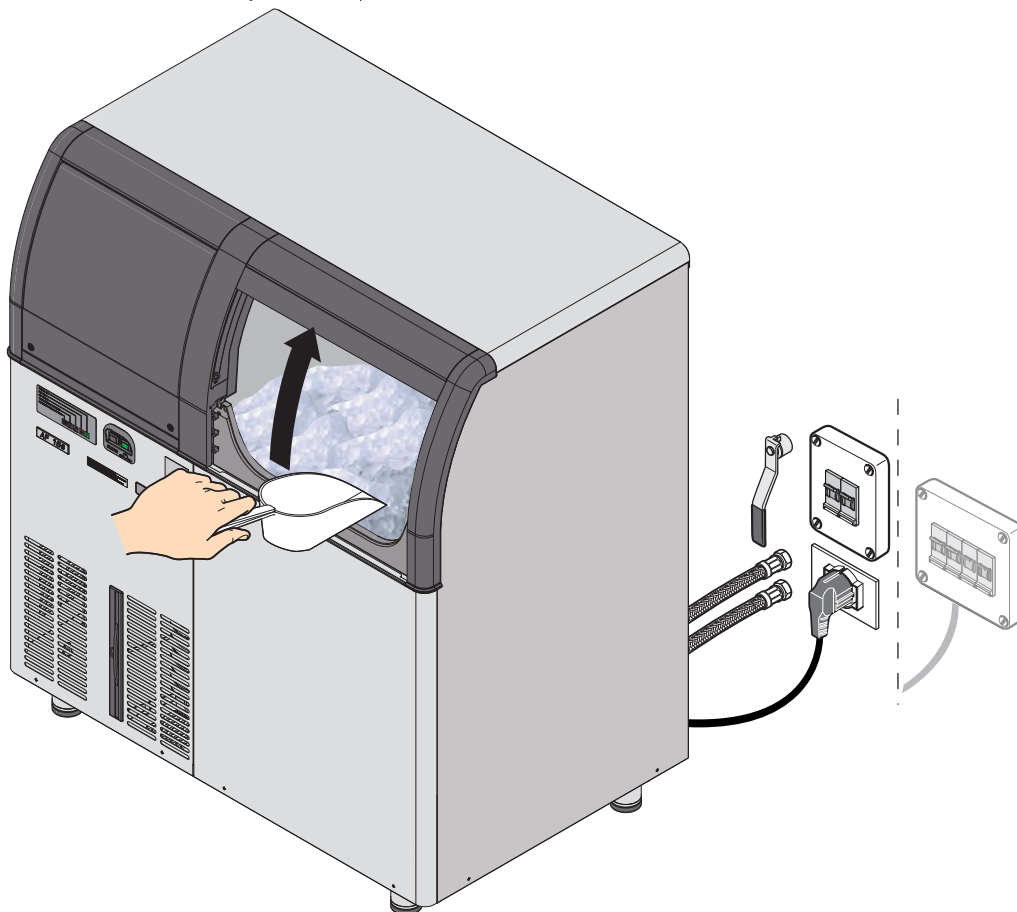
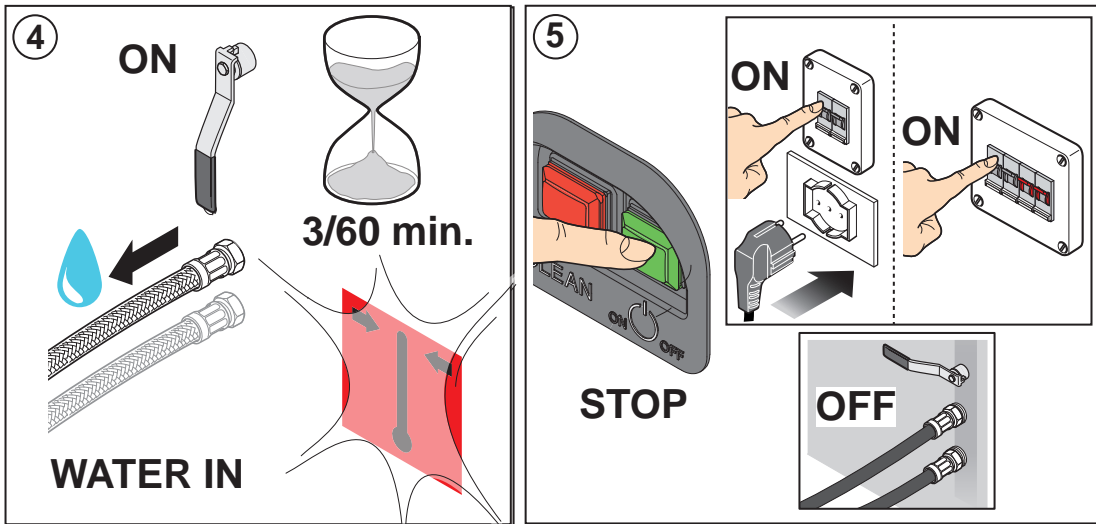
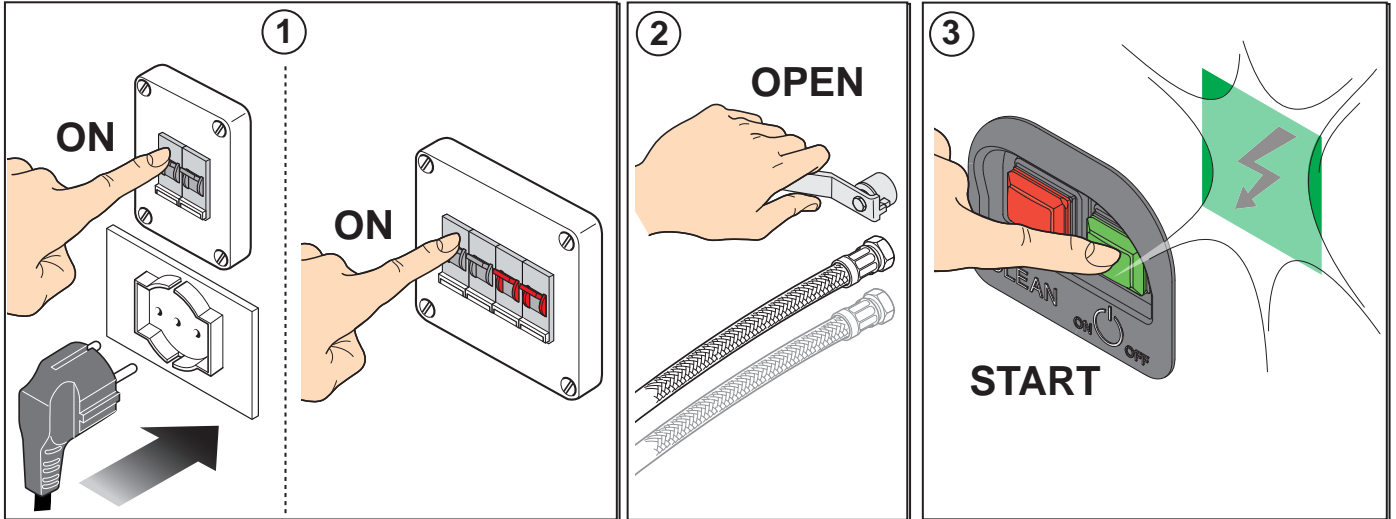
alarme: mancanza acqua | alarm: lack of water | аларма: няма вода | alarm: chybí voda | alarm: vandmangel | Alarm: Wassermangel | συναγερμός: απουσία νερού | alarma: falta de agua | häire: puudub vesi | hälytys: vesi puuttuu | alarme : absence d'eau | aláram: easpa nuisce | alarm: nema vode | riasztó: vízhiány | pavojaus signalas: nėra vandens | brīdinājums: ūdens trūkums | alarm: nuqqas ta' ilma | alarm: watertekort | alarm: brak wody | alarme: falta de água | alarmă: fără apă | Сигнал тревоги: недостаточно воды | poplach: nedostatok vody | alarm: ni vode | larm: avsaknad av vatten | 警报: 缺水 | إنذار: لا توجد مياه



alarme: temperatura eccessiva | alarm: excessive temperature | аларма: прекомерна температура | alarm: nadměrná teplota | alarm: overdreven temperatur | Alarm: zu hohe Temperatur | συναγερμός: υπερβολική θερμοκρασία | alarma: temperatura excesiva | häire: liigne temperatuur | hälytys: liian korkea lämpötila | alarme : température excessive | aláram: teocht iomarcach | alarm: prevelika temperatura | riasztás: túl magas hőmérséklet | pavojaus signalas: per aukšta temperatūra | brīdinājums: pārāk augsta temperatūra | alarm: temperatura ečcessiva | alarm: overmatige temperatuur | alarm: zbyt wysoka temperatura | alarme: temperatura excessiva | alarmă: temperatură excesivă | Сигнал тревоги: повышенная температура | poplach: příliš vysoká teplota | alarm: prekomerna temperatura | larm: överdriven temperatur | 警报: 温度过高 | إنذار: درجة حرارة مفرطة الارتفاع

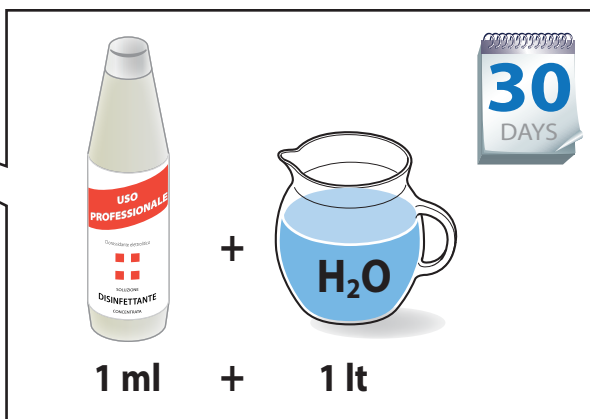
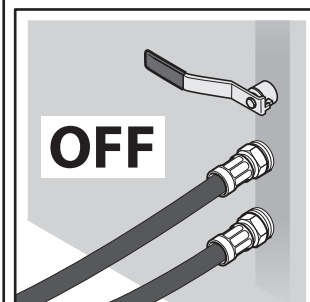
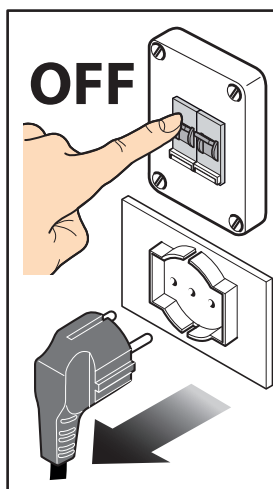
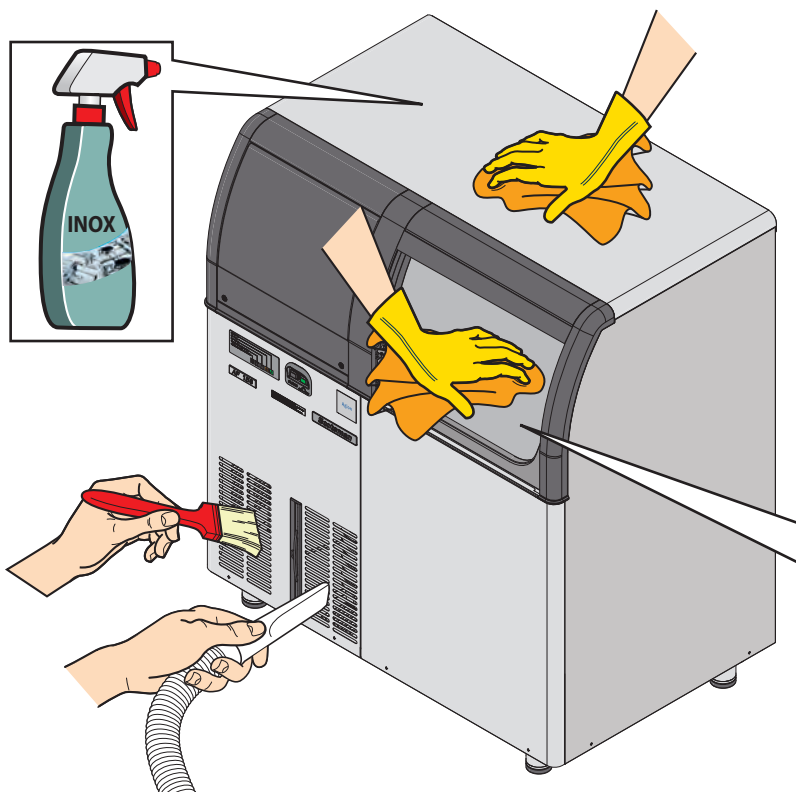


alarme: errore motoriduttore/coclea | alarm: gearmotor/auger error | аларма: грешка мотор редуктор/шнек | alarm: chyba převodového motoru/šneku | alarm: fejl på reduktionsgear/snekke | Alarm: Störung Getriebemotor/Schneckenförderer | συναγερμός: σφάλμα ηλεκτρομειωτήρα/κοχλία | alarma: error del motorreductor/sinfin | häire: reductormotori/teo häire | hälytys: alennusvaihteen/syöttöruuvin virhe | alarme : erreur motoréducteur / vis sans fin | aláram: earráid gearmhóitair/tarathair | alarm: greška elektromotora s reduktorom/puža | riasztás: hajtómotor / csiga hiba | pavojaus signalas: variklio su pavara / sraigto klaida | brīdinājums: motoreduktora/gliemežskrūves kļuda | alarm: žball fil-gearmotor/trapan | alarm: storing in de motorreductor/toevoerschroef | alarm: błąd motoreduktora/ślimaka | alarme: erro motorreductor/parafuso sem-fim | alarmă: eroare de motor cu angrenaje/șurub melc | Сигнал тревоги: ошибка мотор-редуктора/шнека | Poplach: chyba elektroprevodovky/šlimáka | alarm: napaka motoreduktorja/vijaka | larm: fel växelmotor/skruv | 警报: 减速机/螺旋装置错误 | إنذار: خطأ في محرك التروس/الرافعة الحلزونية

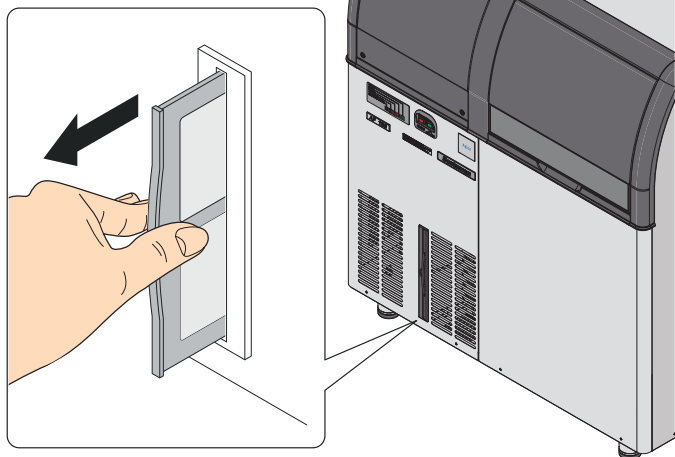




ogni 30 giorni - every 30 days - на всеки 30 дни - každých 30 dní - hver 30. dag - Alle 30 Tage - ανά 30 ημέρες - cada 30 días - iga 30 päeva järel - 30 vuorokauden välein - tous les 30 jours - gach 30 lá - svakih 30 dana - 30 naponta - kas 30 dienų - katras 30 dienas - kull 30 gurnata - iedere 30 dagen - co 30 dni - a cada 30 dias - la fiecare 30 de zile - раз в 30 дней - každých 30 dní - na 30 dni - var 30:e dag - 每30天 - كل 30 يومًا

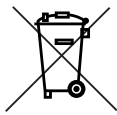


F14



F15

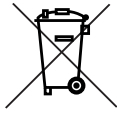
## Smaltimento a fine vita



IT08020000000615

In attuazione delle Direttive 2011/65/EU e 2012/19/EU sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. La raccolta differenziata del presente apparecchio giunto a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi del presente apparecchio dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchio giunto a fine vita. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto l'apparecchio. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

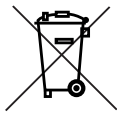
## Disposal at end of life



IT08020000000615

Implementing Directives 2011/65/EU and 2012/19/EU on the disposal of waste electrical and electronic equipment. The crossed-out bin symbol indicates that the product at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The separate collection of this appliance at the end of its life is organized and managed by the manufacturer. The user who wants to get rid of this appliance must then contact the manufacturer and follow the system that he has adopted to allow the separate collection of the appliance that has reached the end of its life. Adequate separate collection for the subsequent start-up of the decommissioned appliance for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and health and favours the recycling of the materials of which the appliance is made. Illegal disposal of the product by the holder involves the application of administrative penalties provided for by the current legislation.

## Изхвърляне в края на жизнения цикъл

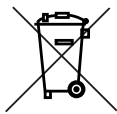


IT08020000000615

В изпълнение на директиви 2011/65/ЕС и 2012/19/ЕС относно изхвърляне на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Знакът със зачеркнат контейнер за боклук показва, че продуктът в края на полезния му жизнен цикъл трябва да се събира отделно от другите отпадъци. Разделното събиране на този уред в края на жизнения му цикъл се организира и управлява от производителя. Потребителят, който желае да се освободи от този уред, следователно трябва да се свърже с производителя и да следва системата, която този последният е приел, за да се предприеме разделно събиране на уреда, достигнал до края на полезния си жизнен цикъл. Подходящото разделно събиране за последващо изпращане на излезлия от употреба уред за рециклиране, третиране и екологосъобразно изхвърляне спомага за избягване на евентуални отрицателни ефекти върху

околната среда и здравето и насърчава рециклирането на материалите, от които се състои уредът. Незаконното изхвърляне на продукта от страна на притежателя води до прилагане на административни санкции, предвидени от действащото законодателство.

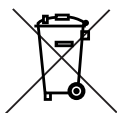
## Likvidace po skončení životnosti



IT08020000000615

Při provádění směrnic 2011/65/EU a 2012/19/EU o likvidaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení. Symbol přeškrtnuté popelnice označuje, že výrobek musí být na konci jeho životnosti skladován odděleně od ostatního odpadu. Oddělený sběr tohoto spotřebiče na konci jeho životnosti organizuje a spravuje výrobce. Uživatel, který se chce zbavit tohoto spotřebiče, musí poté kontaktovat výrobce a řídit se stanovenými předpisy tohoto systému, aby umožnil oddělený sběr spotřebiče, který dosáhl konce své životnosti. Odpovídající separovaný sběr pro následnou recyklaci vyřazeného zařízení, zpracování a ekologická likvidace pomáhá předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a na lidské zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých je spotřebič vyroben. Nelegální likvidace produktu držitelem opravňuje k použití správních sankcí dle platných právních předpisů.

## Bortskaffelse efter endt levetid



IT08020000000615

I overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU og 2012/19/EU vedrørende bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Symbolet med den overkrydsede skraldespand angiver, at produktet efter endt levetid skal bortskaffes særskilt. Særskilt indsamling af dette apparat ved endt levetid er organiseret og administreret af producenten. Brugeren, som ønsker at skille sig af med dette apparat, skal derfor kontakte fabrikanten og følge den procedure, som denne har iværksat, for at tillade særskilt indsamling af apparatet efter endt levetid. Korrekt særskilt indsamling og påfølgende videresending af det kasserede apparat til miljørigtig genbrug, behandling og bortskaffelse medvirker til at forebygge negativ påvirkning af miljøet og for helbredet og fremmer genanvendelsen af materialerne, som apparatet består af. Indehaverens ulovlige bortskaffelse af produktet medfører sanktioner i

henhold til de gældende bestemmelser.

## Endentsorgung



IT08020000000615

Die Endentsorgung muss gemäß den Richtlinien 2011/65/EU und 2012/19/EU bezüglich der Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten erfolgen. Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne besagt, das Produkt muss am Ende seiner Nutzungsdauer separat von anderen Abfällen entsorgt werden. Die getrennte Sammlung des Altgeräts wird vom Hersteller organisiert und verwaltet. Der Benutzer, der dieses Gerät entsorgen möchte, muss sich daher mit dem Hersteller in Verbindung setzen und das vom Hersteller angewandte Verfahren zur getrennten Sammlung von Altgeräten befolgen. Die ordnungsgemäß getrennte Sammlung und anschließende Abgabe des Altgeräts zur Wiederverwertung, Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und fördert die

Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt ist. Eine unrechtmäßige Entsorgung des Produkts durch den Besitzer hat Verwaltungssanktionen zur Folge, wie sie in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehen sind.

## Διάθεση στο τέλος της ωφέλιμης ζωής



IT08020000000615

Σύμφωνα με τις οδηγίες 2011/65/ΕΕ και 2012/19/ΕΕ σχετικά με τη διάθεση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του το προϊόν πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα άλλα απόβλητα. Η χωριστή συλλογή της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της οργανώνει και διαχειρίζεται ο κατασκευαστής. Ο χρήστης που επιθυμεί να αποσύρει τη συσκευή, οφείλει συνεπώς να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή και να ακολουθήσει το σύστημα που εφαρμόζει για να επιτραπεί η χωριστή συλλογή της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η σωστή χωριστή συλλογή για τη μετέπειτα διάθεση της συσκευής που αποσύρεται για ανακύκλωση, επεξεργασία και διάθεση φιλική προς το περιβάλλον συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και ευνοεί την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία κατασκευάζεται η συσκευή. Η παράνομη διάθεση του προϊόντος από τον κάτοχό του επιφέρει την επιβολή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται στην ισχύουσα νομοθεσία.

## Eliminación al final de su ciclo de vida



En aplicación de las Directivas 2011/65/UE y 2012/19/UE sobre la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. El símbolo del contenedor de basura tachado indica que el producto debe recogerse por separado de otros residuos al final de su vida útil. La recogida selectiva de estos equipos al final de su vida útil es organizada y gestionada por el fabricante. Los usuarios que deseen deshacerse de este equipo deben ponerse en contacto con el fabricante y seguir el sistema de éste para la recogida selectiva de los equipos al final de su vida útil. La recogida selectiva adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación ecológica del aparato en desuso contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y promueve el reciclaje de los materiales con los que está fabricado el equipo. La eliminación ilegal del producto por parte del titular conlleva la

aplicación de las sanciones administrativas previstas en la legislación vigente.

## Kasutuskõlbmatuks muutunud toote kõrvaldamine



Vastavalt direktiividele 2011/65/EL ja 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kõrvaldamise kohta. Jäätmemahuti sümbol tähistab seda, et toote peab pärast kasutuskõlbmatuks muutumist koguma muudest jäätmetest eraldi. Tootja organiseerib ja haldab käesoleva seadme liigiti kogumise pärast selle kasutuskõlbmatuks muutumist. Kasutaja, kes soovib käesolevast seadmest vabaneda, peab seega võtma ühendust tootjaga ja järgima süsteemi, mille too on kasutusele võtnud kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete liigiti kogumise võimaldamiseks. Adekvaatne liigiti kogumine kõrvaldatud seadme sellejärgseks ringlussevõtuks, töötlemiseks ja keskkonnasõbralikuks kõrvaldamiseks aitab vältida võimalikke

negatiivseid mõjusid keskkonnale ja tervisele ning soodustab masina koostematerjalide ringlussevõttu. Toote ebaseaduslik kõrvaldamine selle valdaja poolt toob endaga kaasa halduskaristuse vastavalt kehtivatele õigusaktidele.

## Hävittäminen käyttöiän lopussa



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä koskevien direktiivien 2011/65/EU ja 2012/19/EU mukaisesti. Viivattu jätessäiliö tarkoittaa sitä, että tuotetta ei saa poistaa käytöstä kotitalousjätteiden mukana. Tämä laitteen erilliskeräys sen käyttöiän lopussa järjestetään ja hoidetaan valmistajan toimesta. Jos käyttäjä haluaa hävittää tämän laitteen, hänen tulee ottaa yhteyttä valmistajaan ja noudattaa tämän soveltamaa menetelmää sen erilliskeräystä varten käyttöiän lopussa. Käytöstä poistetun laitteen oikein suoritettu erillinen keräys ja sitä seuraava ympäristöystävällisesti suoritettu käsittely ja kierrätys auttavat vähentämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheuttamia negatiivisia vaikutuksia ja edistävät laitteeseen kuuluvien materiaalien uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä. Laittomasta käytöstä poistosta rangaistaan voimassa olevien lakien mukaan.

## Élimination en fin de vie



En application des Directives 2011/65/UE et 2012/19/UE relatives à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit en fin de vie utile doit être collecté séparément des autres déchets. Le tri sélectif de cet appareil en fin de vie est organisé et géré par le fabricant. L'utilisateur qui souhaite se débarrasser de cet appareil doit donc contacter le fabricant et suivre le système qu'il a adopté pour permettre le tri sélectif de l'appareil en fin de vie. Un tri sélectif adéquat pour l'envoi ultérieur de l'appareil hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination environnementale compatible permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil. L'élimination illégale du produit par son propriétaire entraîne l'application des sanctions

administratives prévues par la législation en vigueur.

## Diúscairt fhearais a bhfuil a ré caite



Treoracha 2011/65/AE agus 2012/19/AE a chur i bhfeidhm maidir le diúscairt fearais leictreachais agus leictreonaigh.

Tugann siombail an bhosca bruscair agus líne tríthi le fios go gcaitear an táirge a bhailiú ar leithligh ó dhramhaíl eile nuair a bhfuil a ré úsáideach caite. Is é an monaróir a eagraíonn agus a bhainistíonn an bailiúchán ar leithligh den fhearais seo ag deireadh a ré úsáideach. Mar sin ní mór don úsáideoir atá ag iarraidh fáil réidh leis an bhfearais seo teagmháil a dhéanamh leis an monaróir maidir leis an gcóras atá glactha aige a leanúint chun bhailiú ar leithligh an fhearais a cheadú nuair a bheidh deireadh a ré sroichte ag an bhfearas. Bailiú ar leithligh cuí an chéad chéim chun an fearas díchoimisiúnaithe a chur ar aghaidh le haghaidh athchúrsála, cóireála agus diúscairthe atá comhoiriúnach don chomhshaol. Mar sin seachnaítear éifeachtaí diúltacha a d'fhéadfadh a bheith ann

maidir leis an gcomhshaol agus sláinte an phobail agus moltar na n-ábhar as a ndéantar an fearas a athchúrsáil. Is éard atá i gceist le diúscairt neamhdhleathach an táirge ag an úinéir ná pionóis riaracháin a bhaineann leis an reachtaíocht reatha a chuirtear i bhfeidhm.

## Zbrinjavanje na kraju vijeka trajanja



Provedba Direktiva 2011/65/EU i 2012/19/EU o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme.

Simbol prekrizene kante označava da se proizvod na kraju svog vijeka trajanja mora sakupljati odvojeno od ostalog otpada.

Odvojeno prikupljanje ovog aparata na kraju njegovog vijeka organizira i njime upravlja proizvođač. Korisnik koji želi zbrinuti ovaj aparat mora se obratiti proizvođaču i slijediti sustav koji je proizvođač usvojio kako bi se omogućilo odvojeno prikupljanje aparata kojemu je istekao vijek trajanja. Odgovarajuće odvojeno prikupljanje za naknadno slanje aparata izbačenog iz uporabe na reciklažu, obradu i zbrinjavanje koje je kompatibilno s okolišem pomaže da se izbjegnu mogući negativni učinci na okoliš i zdravlje te olakšavaju recikliranje materijala od kojih je aparat izrađen. Nezakonito odlaganje aparata od strane vlasnika dovodi do primjene

novčanih kazni koje predviđaju važeći zakonski propisi.

## Ártalmatlanítás az élettartam végén



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításáról szóló 2011/65/EU és 2012/19/EU irányelv végrehajtása során. A készüléken található áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos élettartama végén a többi hulladéktól elkülönülten kell összegyűjteni. A készülék elkülönített gyűjtését az élettartama végén a gyártó szervezi és kezeli. A felhasználónak, akinek le kell selejteznie ezt a berendezést, fel kell vennie a kapcsolatot a gyártóval, és követnie kell az általa alkalmazott rendszert, hogy lehetővé tegye a készülék szelektív gyűjtését élettartama végén. A leselejtezett berendezés újrahazsnosítása, kezelése és környezetbarát ártalmatlanítása érdekében végzett megfelelő szelektív hulladékgyűjtés hozzájárul a környezetre és az egészségre gyakorolt negatív hatások megelőzéséhez, illetve elősegíti a készüléket alkotó anyagok újrahazsnosítását. A termék illegális ártalmatlanítása a hatályos jogszabályokban előírt közigazgatási szankciók alkalmazását vonja maga után.

## Šalinimas baigus eksploatuoti



IT08020000000615

Jgyvendinant direktyvas 2011/65/ES ir 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo.

Perbraukto šiukšlių konteinerio simbolis nurodo, kad eksploatavimo pabaigoje produktas turi būti šalinamas atskirai nuo kitų atliekų. Baigus eksploatuoti, šio prietaiso diferencijuotas šalinimas organizuojamas ir valdomas gamintojo. Taigi, norėdamas atiduoti šį prietaisą, naudotojas turės kreiptis į gamintoją ir vadovautis jo taikoma procedūra, kad būtų galima atskirai šalinti prietaisą baigus jį eksploatuoti. Tinkamas diferencijuotas pasibaigusios eksploatacijos prietaiso surinkimas vėlesniam perdirbimui, utilizavimui ir šalinimui nepakenkiant aplinkai padeda išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir sveikatai bei padeda perdirbti medžiagas, iš kurių prietaisas sudarytas. Savininkui šalinant gaminį nesilaikant reikalavimų, taikomos galiojančiuose teisės aktuose numatytos administracinės sankcijos.

## Iznīcināšana pēc ekspluatācijas laika beigām



IT08020000000615

Īstenojot Direktīvas 2011/65 / ES un 2012/19 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu likvidēšanu.

Pārsvītrotā tvertnes simbols norāda, ka izstrādājums pēc tā kalpošanas laika beigām jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem. Šķirojot atkritumus, šīs ierīces likvidēšanu pēc lietošanas beigām organizē un izpilda ražotājs. Lietotājam, kurš vēlas atbrīvoties no šīs ierīces, jāsažinās ar ražotāju un jāievēro sistēma, ko tas ir pieņēmis, lai likvidētu ierīci, kuras mūžs ir beidzies. Atbilstoša likvidēšana, lai vēlāk nodotu nolietotu ierīci otrreizējai pārstrādei, apstrādei un videi draudzīgai iznīcināšanai, palīdz izvairīties no iespējamās negatīvās ietekmes uz vidi un veselību un veicina materiālu, no kuriem izgatavota ierīce, otrreizēju pārstrādi. Produkta nelikumīga iznīcināšana, ko veic turētājs, ietver administratīvo sodu piemērošanu, kas paredzēta spēkā esošajos tiesību aktos.

## Rimi fl-aħħar tal-ħajja tal-apparat



IT08020000000615

B'applikazzjoni tad-Direttivi 2011/65/UE u 2012/19/UE dwar ir-rimi ta' skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku.

Is-simbolu tar-riċipjent maqtugh jindika li fi tmiem il-ħajja tieghu l-prodott ghandu jinġabar separatament minn skart ieħor. Il-ġbir separat ta' dan l-apparat fi tmiem il-ħajja tieghu jiġi organizzat u mmaniġġjat mill-manifattur. L-utent li jkun irid jeħles minn dan l-apparat ghandu għalhekk jikkuntattja lill-manifattur u jsegwi s-sistema li dan ikun adotta biex jippermetti l-ġbir separat tal-apparat li jkun wasal fi tmiem tal-ħajja tieghu. Il-ġbir separat adegwat biex l-apparat dekommissjonat jintbagħat suċċessivament għar-riċiklaġġ, għat-ttrattament jew għar-rimi kompatibbli mal-ambjent jghin biex jiġu evitati effetti negattivi possibbli fuq l-ambjent u fuq is-saħħa u jiffavorixxi r-riċiklaġġ tal-materjali li minnhom huwa magħmul l-apparat. Ir-rimi abbużiv tal-prodott min-naħa tas-sid jinvolvi l-applikazzjoni ta' pieni amministrattivi previsti mil-leġiżlazzjoni fis-seħh.

## Verwerking aan het einde van de levensduur



IT08020000000615

Ter uitvoering van de Richtlijnen 2011/65/EU en 2012/19/EU betreffende de verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak op wietjes geeft aan dat het product aan het eind van zijn levenscyclus gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gescheiden inzameling van dit apparaat aan het einde van zijn levenscyclus wordt door de fabrikant georganiseerd en beheerd. De gebruiker die zich van dit apparaat wenst te ontdoen, moet contact opnemen met de fabrikant en het systeem van de fabrikant volgen voor de gescheiden inzameling van afgedankte apparatuur. Een adequate gescheiden inzameling met het oog op recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering van het afgedankte apparaat helpt

mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waarvan het apparaat is gemaakt. Ongeoorloofde verwijdering van het product door de houder zal leiden tot de toepassing van administratieve sancties waarin de geldende wetgeving voorziet.

## Usuwanie po zakończeniu okresu eksploatacji



IT08020000000615

Zgodnie z dyrektywami 2011/65/UE i 2012/19/UE w sprawie utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci wskazuje, że produkt pod koniec okresu użytkowania musi być usuwany osobno względem innych odpadów. Oddzielna utylizacja tego urządzenia pod koniec jego okresu eksploatacyjnego jest organizowana i nadzorowana przez producenta. Użytkownik musi skontaktować się z producentem i postępować zgodnie z przyjętym przez niego systemem usuwania, umożliwiającym selektywną zbiórkę urządzenia, którego okres eksploatacji dobiegł końca. Odpowiednia selektywna zbiórka w celu późniejszego przekazania wycofanego urządzenia do recyklingu, przetwarzania i przyjaznej dla środowiska utylizacji pomaga uniknąć ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia oraz ułatwia recykling materiałów, z

których wykonane jest urządzenie. Nielegalne usunięcie produktu przez jego posiadacza wiąże się z zastosowaniem kar administracyjnych przewidzianych w obowiązujących przepisach.

## Eliminação no final da vida útil



IT08020000000615

Em atuação das Diretivas 2011/65/UE e 2012/19/UE relativas à eliminação dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

O símbolo do caixote barrado indica que o produto, no final de sua vida útil deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos. A recolha diferenciada do presente aparelho em fim de vida é organizada e gerida pelo fabricante. O utilizador que pretenda desfazer-se do presente aparelho, deve pois contactar o fabricante e seguir o sistema por ele adoptado para permitir a recolha separada do aparelho em fim de vida. A recolha seletiva adequada para o encaminhamento sucessivo do aparelho para reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde, para além de facilitar a reciclagem dos materiais que compõem o aparelho. A eliminação abusiva do produto pelo seu possuidor implica a aplicação de sanções administrativas previstas pela normativa vigente.

## Eliminarea la sfârșitul duratei de viață



IT08020000000615

În punerea în aplicare a Directivelor 2011/65/UE și 2012/19/UE privind eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Simbolul coșului de gunoi tăiat indică faptul că produsul la sfârșitul duratei sale de viață utilă trebuie colectat separat de alte deșeuri. Colectarea separată a acestui aparat la sfârșitul duratei sale de viață este organizată și gestionată de producător. Utilizatorul care dorește să elimine acest aparat trebuie să contacteze producătorul și să urmeze sistemul pe care l-a adoptat pentru a permite colectarea separată a aparatului la sfârșitul duratei sale de viață. Colectarea separată adecvată pentru punerea în funcțiune ulterioară a echipamentelor eliminate în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății și promovează reciclarea materialelor din care sunt compuse echipamentele. Eliminarea necorespunzătoare a produsului de către deținător atrage după sine aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de legislația în vigoare.

## Утилизация в конце срока службы

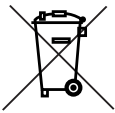


IT08020000000615

Во исполнение Директив 2011/65/ЕС и 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования. Значок зачеркнутого мусорного контейнера указывает, что данное устройство по окончании своего срока службы должно собираться отдельно от других отходов. Раздельный сбор данного оборудования по истечении срока службы организован и управляется производителем, поэтому эксплуатационник, желающий избавиться от данного оборудования, должен обратиться к производителю и соблюдать предусмотренную им процедуру для раздельного сбора отходов от отработавшего свой ресурс оборудования. Соответствующий раздельный сбор, использование выведенного из эксплуатации оборудования для переработки и утилизации с соблюдением экологических норм способствует снижению опасности для окружающей среды и здоровья и способствует переработке материалов, из которых изготовлено оборудование.

При выбрасывании изделия в неположенных местах к нарушителям применяются административные санкции, предусмотренные действующим законодательством.

## Likvidácia po ukončení životnosti



IT08020000000615

V súlade s ustanoveniami smerníc 2011/65/EU a 2012/19/EU o likvidácii odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Symbol preškrtnutého smetného koša udáva, že výrobok po ukončení svojej životnosti musí byť spracovaný oddelene od iných odpadov. Separovaný zber tohto prístroja po ukončení životnosti je organizovaný a riadený výrobcom. Používateľ, ktorý sa bude chcieť zbaviť tohto prístroja, musí teda kontaktovať výrobcu a postupovať v súlade s jeho pokynmi na separovaný zber prístroja po ukončení jeho životnosti. Primeraný separovaný zber, ktorý následne odošle prístroj na recykláciu, na spracovanie a na likvidáciu šetrnú k životnému prostrediu, prispieva k obmedzovaniu negatívnych vplyvov na životné prostredie a na zdravie a napomáha recyklácii materiálov, z ktorých sa prístroj skladá. Pri nesprávnej likvidácii zo strany majiteľa mu hrozí v súlade s platnými zákonmi udelenie správnej pokuty.

## Odstranjanje po končani uporabi izdelka



IT08020000000615

V skladu z Direktivama 2011/65/EU in 2012/19/EU o odlaganju odpadne električne in elektronske opreme. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da je treba izdelek po koncu uporabe odložiti ločeno od drugih odpadkov. Ločeno zbiranje odpadkov in odlaganje tega aparata po koncu njegove uporabe organizira njegov proizvajalec. Uporabnik, ki želi ta aparat zavreči, mora torej stopiti v stik s proizvajalcem in slediti sistemu, ki ga je proizvajalec sprejel za ločeno odlaganje aparata ob koncu uporabe. Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov za nadaljnje recikliranje in obdelavo odpadkov in okolju prijazno odlaganje prispeva k preprečevanju možnih negativnih vplivov na okolje in na zdravje in spodbuja predelavo materialov, iz katerih je aparat izdelan. Če lastnik aparat odloži na nepravilen način, se proti njemu uvedejo upravne kazenske sankcije, kot so predvidene v veljavni zakonodaji.

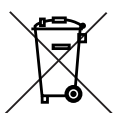
## Bortskaffande av uttjänt produkt



IT08020000000615

I genomförande av Direktiv 2011/65/EU och 2012/19/EU om bortskaffande av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen med korsad soptunna anger att den uttjänta produkten ska källsorteras. Källsortering av denna apparat, när den är uttjänt, ska organiseras och hanteras av tillverkaren. Den användare, som ska bortskaffa denna apparat, ska följaktligen kontakta tillverkaren och följa det system som denne har tillämpat för källsortering av den uttjänta apparaten. Lämplig källsortering för påföljande återvinning, behandling och miljömässigt förenligt bortskaffande av apparaten hjälper till att förhindra negativa effekter på miljön och hälsan och främjar återanvändning av de material som apparaten utgörs av. Otillbörligt bortskaffande av produkten från innehavarens sida medför tillämpning av de administrativa sanktioner, som förutsetts i gällande bestämmelser.

## 寿命结束时的处置



IT08020000000615

执行关于废弃电气和电子设备处置的2011/65/EU和2012/19/EU指令。

打叉垃圾箱符号表示产品在使用寿命结束时必须与其他废物分开收集。本设备在其使用寿命结束时的分类收集由制造商组织和管理。意欲拆除本设备的用户必须联系制造商并遵循其采用的体系，以允许单独收集已达到其使用寿命的设备。为后续启动弃用设备的回收、处理和环保处置而进行的适当分类收集，有助于避免对环境和健康可能产生的负面影响，并有利于制造设备所使用的材料的回收利用。持有人非法处置产品会招致现行法规所规定的行政处罚。

## التخلص من الجهاز في نهاية عُمره التشغيلي



IT08020000000615

تنفيذاً للتوجيهات الأوروبية 2011/65/UE و 2012/19/UE المتعلقة بتنظيم عملية التخلص من نفايات ومخلفات الأجهزة والمعدات الكهربائية والإلكترونية.

يشير رمز «صندوق القمامة الذي عليه علامة X» الموجود على الجهاز إلى أن هذا الجهاز، في نهاية عمره التشغيلي، يجب أن يتم جمعه بشكل منفصل عن باقي المخلفات والنفايات الأخرى. عملية الجمع المنفصل لهذا الجهاز في نهاية عمره التشغيلي تنظمها وتديرها الشركة المصنعة. وبالتالي فإنه يجب على المستخدم الذي يرغب في التخلص من هذا الجهاز أن يتصل بالشركة المصنعة ويلتزم بالنظام الذي اعتمدهته الشركة للسماح بالجمع المنفصل لهذا الجهاز في نهاية عمره التشغيلي. إن الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة بشكل مناسب، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، يساهم في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما يساعد على تشجيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات القديمة ثم إعادة استخدامها مرة أخرى. إن التخلص من هذا المنتج بشكل غير سليم وغير قانوني يُعرض المستخدم ومن يقوم بهذه العملية إلى العقوبات الإدارية والقانونية المنصوص عليها في القواعد والقوانين السارية في هذا الشأن.





2011/65/EU; 2014/30/EU; 2014/35/EU;

REG. CE 1935/2004; REG. CE 2023/2006; REG. EU 10/2011

Noi | We | Ние | Naše společnost | Vi | Wir | Η εταιρεία | Nosotros | Me | Yritys | Nous | Dearbhaímid | Dajemo | Alulírótt | Mes | Mēs | Aħna | Wij |  
Oświadczyamy | Nós | Declarăm | Мы | Мы | Mi | Vi | 本公司 | نحن الشركة المصنّعة

Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31 - 20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy

dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto: | declare under our responsibility that the product: | декларираме на собствена отговорност, че продуктът: | pod vlastní výlučnou odpovědností prohlašuje, že výrobek: | erklærer under eget ansvar, at produktet | erklären auf Eigenverantwortung, dass das Produkt: | δηλώνει υπεύθυνα ότι το προϊόν | declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | kinnitame omal vastutusel, et toode: | vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote: | déclarons sous notre responsabilité que le produit : | faoinár bhfreagracht go bhfuil an táirge: | izjavu na vlastitu odgovornost da je proizvod: | felelősségünk alatt kijelenti, hogy az alábbi termék: | prisiimdami atsakomybę patvirtiname, kad produktas: | ar savu atbildību paziņojam, ka produkts: | niddikjaraw taht ir-responsabbiltà tagħna li l-prodott: | verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product: | na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt: | declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto: | pe propria răspundere că produsul: | под свою ответственность, заявляем, что изделие: | na našu zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok: | pod lastno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek: | försäkrar på eget ansvar att produkten | 根据我们的责任声明本产品:

نفيد على مسؤوليتنا الخاصة والحصرية أن هذا المنتج:

## FABBRICATORE DI GHIACCIO

**AF 80 A | AF 80 W | AF 87 A | AF/EF 103 A | AF/EF 103 W | AF 107 A | AF/EF 124 A | AF/EF 127 A**  
**AF/EF 124 A | AF/EF 156 A | AF/EF 156 W | AF/EF 206 A | AF/EF 206 W | AFC 80 A | AFC 80 W**  
**AFC/EFC 134 A | AFC/EFC 134 W | MF 26 A | MF 26 W | MF 36 A | MF 36 W | MF 37 A | MF 46 A**  
**MF 46 W | MF 47 A | MF 56 A | MF 56 W | MF 57 A | MF 66 A | MF 66 W**  
**MFN 46 A | MFN 46 W | MFN 47 A | MFN 56 A | MFN 56 W | MFN 57 A**

A cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle Direttive: | To which this declaration refers, is in compliance with Directives: | За която се отнася тази декларация е в съответствие с директивите: | Na který se vztahuje toto prohlášení, odpovídá směrnicím: | som denne erklæring angår, stemmer overens med direktiv: | auf das sich diese Erklärung bezieht, konform ist zu den Richtlinien: | στην οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση συμμορφούται με τις οδηγίες: | A la que se refere esta declaración es conforme a las Directivas: | Millele viitab käesolev kinnitus, vastab direktiividele: | Johon tässä vakuutuksessa viitataan, on yhdenmukainen direktiivien: | Auquel se réfère la présente déclaration est conforme aux Directives: | A dtagraítear dó sa dearbhú seo comhlíontach leis na Treoracha: | na koji se odnosi ova izjava sukladn Direktivama: | Amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az alábbi irányelveknek: | Kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka direktyvas: | Uz ko attiecas šī deklarācija atbilst Direktīvām: | Li ghalih tirreferi din id-dikjarazzjoni huwa konformi mad-Direttivi: | waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen: | do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z dyrektywami: | A que refere-se a presente declaração, está em conformidade com as Diretivas: | la care se referă această declarație este conformă cu directivele: | к которому относится настоящая декларация, соответствует Директивам: | na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie je zhodný s požiadavkami smerníc: | za katerega je sestavljena ta izjava, skladen z direktivami: | till vilken denna försäkran hänför sig överensstämmer med direktiven: | 作为本声明所指的对象，符合以下指令:

المشار إليها في شهادة المطابقة هذه مطابقة للمواصفات المذكورة في التوجيهات الأوروبية:

- 2011/65/UE "RoHS";

e ai seguenti standard o altri documenti normativi: | and the following standards or other regulatory documents: | както и със следните стандарти или други нормативни документи: | a následujícím normám a další odkazové dokumentaci dle platných norem: | samt følgende standarder eller andre normative dokumenter: | und folgenden Standards oder sonstigen Auflagen: | και τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα νομοθετικά έγγραφα: | y a las siguientes normas u otros documentos normativos: | ja järgnevale standarditele või muudele normdokumentidele: | ja seuraavien standardien tai muiden ohjeellisten asiakirjojen kanssa: | et aux normes suivantes ou autres documents réglementaires: | agus na caighdeáin seo a leanas nó doiciméid rialála eile: | i narednim standardima ili ostalim normativnim dokumentima: | és az alábbi szabványoknak vagy egyéb szabványos dokumentumoknak: | bei toliau nurodytus standartus arba kitus teisės aktų dokumentus: | un šādiem standartiem vai citiem normatīvajiem dokumentiem: | u ma' dawn l-istandards li ġejjin jew ma' dokumenti regolatorji oħrajn: | en de volgende normen of andere normatieve documenten: | a także z poniższymi normami i innymi dokumentami regulacyjnymi: | e aos seguintes padrões ou outros documentos regulamentares: | și cu următoarele standarde sau alte documente normative: | и следующим стандартам или другим нормативным документам: | a uvedenými normami alebo inými normatívnymi dokumentmi: | in z naslednjimi standardi ali drugimi normami: | samt med följande standarder eller andra normerande dokument: | 及以下标准或其他规范性文件: |

والمعايير القياسية التالية أو وثائق قواعدية أخرى لمواصفات المطابقة:

EN 60335-1 (2012) + A11 (2012) + AC (2014) + A13 (2017); EN 60335-2-24 (2010); EN 55014-1 (2006) + A1 (2009) + A2 (2011); EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008); EN 61000-3-2 (2006) + A1 (2009) + A2 (2009); EN 61000-3-3 (2008); EN 61000-4-2 (2009); EN 61000-4-3 (2006) + A1 (2008) + A2 (2010); EN 61000-4-4 (2012)2; EN 61000-4-5 (2006); EN 61000-4-6 (2009); EN 61000-4-11 (2004); EN 62233 (2008)

POGLIANO MILANESE

29/03/2022

SCOTSMAN ICE

Ing. T. Vania

Technical Director



ATĪTIKTIES DEKLARĀCIJA	DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITĀ	DEKLARAČJA ZGODNOŠCI	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	VYHLÁSENIE O ZHODE	FÖRSÄKRAN OM ÖVE- RENSSTÄMMELSE	شهادة المطابقة
ATBILSTĪBAS DEK- LARĀCIJA	CONFORMITEITS- VERKLARING	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ	IZJAVA O SKLADNOSTI	符合性声明	

---



SC090093 39



SCOTSMAN Srl  
Scotsman Ice Srl - Via Lainate 31  
20005 Pogliano Milanese - Milano - Italy  
Phone: +39 02 93960 208  
Fax: +39 02 93960201  
sales@scotsman.it